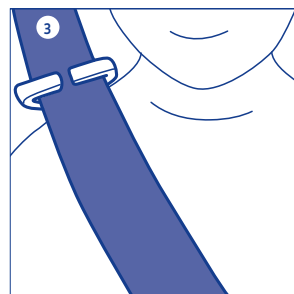
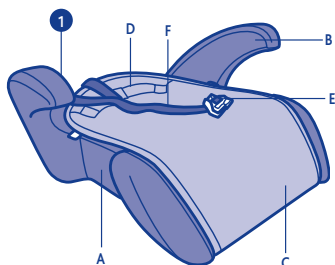




Quasar Plus



I Quasar Plus

IMPORTANTE: PRIMA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E INTEGRALMENTE QUESTO FOGLIO DI ISTRUZIONI PER EVITARE PERICOLI NELL'UTILIZZO E CONSERVARLO PER OGNI FUTURO RIFERIMENTO.

ATTENZIONE: PRIMA DELL'USO RIMUOVERE ED ELIMINARE EVENTUALI SACCHETTI DI PLASTICA E TUTTI GLI ELEMENTI FACENTI PARTE DELLA CONFEZIONE DEL PRODOTTO O COMUNQUE TENERLI LONTANI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

La poltroncina auto "QUASAR Plus" è omologata "Gruppo 2 e 3" per il trasporto di bambini tra i 15 e i 36 kg. di peso.

AVVERTENZE

Il rischio di seri danni al bambino, non solo in caso d'incidente, ma anche in altre circostanze (per es. brusche frenate, ecc.) aumenta se le indicazioni riportate in questo manuale non vengono seguite in modo scrupoloso.

Nessun Seggiolino può garantire la totale sicurezza del bambino in caso d'incidente, ma l'utilizzo di questo prodotto riduce il rischio di lesioni gravi o di morte.

Ogni paese prevede leggi e regolamenti diversi in materia di sicurezza per il trasporto dei bambini in auto. Per questo è consigliabile contattare le autorità locali per avere maggiori informazioni.

Utilizzare sempre il Seggiolino auto, correttamente installato e con le cinture allacciate, anche per tragitti brevi. Verificare in particolare che la cintura sia adeguatamente tesa, non risulti attorcigliata o in posizione non corretta.

In seguito ad un incidente anche lieve, il Seggiolino può subire danni non sempre visibili a occhio nudo: è pertanto necessario sostituirlo.

Non utilizzare Seggiolini di seconda mano: potrebbero avere subito danni strutturali non visibili ad occhio nudo, ma tali da compromettere la sicurezza del prodotto.

Non utilizzare un Seggiolino che si presentasse danneggiato, deformato, eccessivamente usurato, o mancante in qualunque sua parte: potrebbe aver perso le caratteristiche originali di sicurezza.

Non effettuare modifiche o aggiunte al prodotto senza l'approvazione del costruttore.

Non installare accessori, parti di ricambio o componenti non forniti e approvati dal costruttore per l'utilizzo con il Seggiolino.

Non utilizzare nulla, ad es. cuscini o coperte, per rialzare dal sedile del veicolo il Seggiolino o per rialzare il bambino dal Seggiolino: in caso di incidente il seggiolino potrebbe non funzionare correttamente.

Verificare che non siano interposti oggetti tra il Seggiolino e il sedile o tra il Seggiolino e la portiera.

Verificare che i sedili del veicolo (pieghevoli, ribaltabili o rotanti) siano ben agganciati.

Verificare che non vengano trasportati, in particolare sul ripiano posteriore all'interno del veicolo, oggetti o bagagli che non siano stati fissati o posizionati in maniera sicura: in caso di incidente o brusca frenata potrebbero ferire i passeggeri.

Non lasciare che altri bambini giochino con componenti e parti del Seggiolino.

Non lasciare mai il bambino da solo nell'automobile, può essere pericoloso!

Non trasportare più di un bambino alla volta sul Seggiolino.

Assicurarsi che tutti i passeggeri della vettura utilizzino la propria cintura di sicurezza,

sia per la propria sicurezza, sia perché durante il viaggio, in caso di incidente o brusca frenata potrebbero ferire il bambino.

Controllare periodicamente che il bambino non apra la fibbia di aggancio della cintura di sicurezza e che non maneggi il seggiolino o parti di esso.

Evitare di dare cibi al bambino durante il viaggio, in particolare lecca lecca, ghiaccioli o altro cibo su bastoncino. In caso di incidente o brusca frenata potrebbero ferirlo.

Durante i lunghi viaggi si consiglia di effettuare frequenti soste: il bambino si stanca facilmente all'interno del Seggiolino auto e ha bisogno di muoversi. È consigliabile far salire e scendere il bambino dal lato marciapiede.

Non eliminare le etichette e i marchi dal vestito, in quanto questa operazione potrebbe danneggiare il vestito stesso.

Evitare un'esposizione prolungata al sole del Seggiolino: può causare cambiamenti di colore nei materiali e tessuti.

Nel caso il veicolo sia rimasto fermo sotto il sole, verificare, prima di accomodare il bambino sul Seggiolino, che le diverse parti non si siano surriscaldate: in tal caso lasciarle raffreddare prima di far sedere il bambino, in modo da evitare scottature.

Quando non si trasporta il bambino, il Seggiolino deve essere riposto nel bagagliaio. Il Seggiolino lasciato sul sedile o sul ripiano posteriore può infatti costituire un pericolo per i passeggeri in caso di incidente o di brusche frenate.

Ogni paese prevede leggi e regolamenti diversi in materia di sicurezza per il trasporto dei bambini in auto. Per questo è consigliabile contattare le autorità locali per avere maggiori informazioni

AVVISO IMPORTANTE

- Questo è un dispositivo di ritenuta bambini "Universale", omologato secondo Regolamento N°44, emendamenti serie 04. Adatto all'impiego generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte dei sedili, ma non tutti.
- La perfetta compatibilità è più facilmente ottenibile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara nel relativo manuale che il veicolo prevede l'installazione di dispositivi di ritenuta bambini "Universali" per la fascia d'età in questione.
- Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato "Universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.
- Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti, statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/CE N°16 o altri standard equivalenti.
- In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.

ISTRUZIONI PER L'USO

Componenti (Fig. 1),

A.Seggiolino auto, B.Appoggiabraccia, C.Fodera D.Attacchi in velcro E.Guida-cintura, F.Nastro del guida-cintura

Installazione in auto del Seggiolino e alloggiamento del bambino. Posizionate il Seggiolino (A) sul sedile il più vicino possibile allo schienale dell'auto.

Fate sedere sul Seggiolino il bambino e regolate la lunghezza del nastro (F) in modo che il guida-cintura (E) raggiunga l'altezza corrispondente alla spalla del bambino. Allacciate la cintura di sicurezza dell'auto facendo attenzione che la cintura addo-

minale passi sotto gli appoggiabraccia (B) del seggiolino.

Fate passare la parte diagonale della cintura attraverso il guida-cintura (E) (Fig. 2 e 3).

ATTENZIONE! Controllate che il nastro della cintura non risulti attorcigliato.

ATTENZIONE! Assicuratevi che la cintura dell'auto sia correttamente tesa per garantire la massima protezione al bambino.

MANUTENZIONE

La fodera (C) è fissata alla seduta mediante attacchi in velcro (D) posizionati sul fronte e retro della fodera.

Pulizia della fodera

La fodera del seggiolino è completamente sfoderabile e lavabile. Per il lavaggio seguite le istruzioni riportate sull'etichetta del rivestimento.



Lavaggio in lavatrice a 30°C



Non candeggiare



Non asciugare in asciugatrice



Non stirare



Non lavare a secco

Pulizia delle parti plastiche

Pulite le parti in plastica solamente con un panno umidito con acqua o con un detergente neutro.

Conservazione del prodotto

Quando non installato sull'auto si raccomanda di conservare il seggiolino in un posto asciutto, lontano da fonti di calore e al riparo da polvere, umidità e luce solare diretta.

F Quasar Plus

AVIS IMPORTANT

IMPORTANT : AVANT L'EMPLOI, LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE D'INSTRUCTIONS POUR ÉVITER TOUT DANGER PENDANT L'UTILISATION ET LA CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION FUTURE.

ATTENTION : AVANT L'EMPLOI, ENLEVER ET JETER TOUS LES SACS EN PLASTIQUE ET ÉLÉMENTS ÉVENTUELS QUI FONT PARTIE DE L'EMBALLAGE DU PRODUIT ET LES PLACER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS

Il siège-auto "QUASAR Plus" est homologué "Groupe 2 et 3" pour transporter des enfants dont le poids est compris entre 15 et 36 kg.

AVERTISSEMENTS

Le risque de blessures graves (accident ou freinage brusque, etc...) augmente si on ne suit pas scrupuleusement les indications de ce manuel.

Aucun siège-auto ne peut garantir la sécurité totale de l'enfant en cas d'accident, mais l'utilisation de ce produit réduit les risques de blessures et protège les fonctions vitales de l'enfant.

Même sur de courts trajets, toujours utiliser le siège-auto correctement installé, avec les ceintures attachées. Ne compromettez pas de la sécurité de l'enfant. Assurez-vous que les ceintures de la voiture et du siège-auto sont correctement tendues, ne soient pas entortillées ou ne soient pas mal installées.

Chaque pays a des lois et des règlements différents en matière de sécurité pour le transport des enfants en voiture. Par conséquent, il est conseillé de contacter les autorités locales pour plus d'informations.

À la suite d'un accident même léger, le siège-auto pourrait être endommagé. Les dommages peuvent être invisibles à l'œil nu: le siège-auto doit donc être impérativement remplacé après un choc.

Ne pas utiliser de sièges-auto d'occasion: ils pourraient avoir subi des dommages structuraux invisibles à l'œil nu mais susceptibles de compromettre la sécurité du produit. Ne pas utiliser de siège-auto endommagé, déformé, fortement usé ou sur lequel il manquerait une pièce car il risquerait d'avoir perdu ses caractéristiques de sécurité d'origine. Ne pas faire de modifications ou d'ajouts au produit sans l'approbation du fabricant. Ne pas installer sur le siège-auto d'accessoires, de pièces de rechange et d'éléments non fournis et approuvés par le fabricant.

Ne pas ajouter d'accessoires qui ne sont approuvés pour le produit (ex. coussins ou couvertures), entre le siège-auto et le siège de la voiture, et entre le siège-auto et l'enfant: en cas d'accident le siège-auto pourrait ne pas fonctionner correctement. S'assurer qu'aucun objet ne se trouve entre le siège-auto et le siège de la voiture ou entre le siège-auto et la portière.

Vérifier si les sièges de la voiture (repliables, rabattables ou pivotants) sont bien

accrochés.

Ne pas transporter d'objets ou de bagages mal fixés ou placés de façon peu sûre (en particulier sur la plage arrière à l'intérieur du véhicule). En cas d'accident ou de freinage brusque, ils pourraient blesser les passagers.

Ne pas laisser d'autres enfants jouer avec des éléments ou des parties du siège-auto. Ne jamais laisser l'enfant seul dans la voiture. Cela pourrait être dangereux!

Ne pas transporter plus d'un enfant à la fois sur le siège-auto.

S'assurer que tous les passagers de la voiture attachent leur ceinture de sécurité, pour leur propre sécurité et parce que pendant le voyage, en cas d'accident ou de coup de frein brusque, ils pourraient blesser l'enfant.

Contrôler régulièrement que l'enfant n'ouvre pas la boucle d'accrochage de la ceinture de sécurité et s'assurer qu'il ne manipule pas le siège-auto ou des parties de celui-ci. Ne pas donner à manger à l'enfant pendant le voyage, en particulier des sucettes, des glaces sur bâtonnet ou d'autres aliments sur un bâtonnet. En cas d'accident ou de coup de frein brusque, l'enfant pourrait se blesser.

Pendant les longs voyages, nous vous conseillons des arrêts fréquents car l'enfant se lasse facilement à l'intérieur du siège-auto et a besoin de bouger. Nous recommandons des arrêts réguliers en veillant à faire descendre l'enfant de la voiture du côté trottoir. Ne pas enlever les étiquettes et les marques de la housse car cela pourrait l'endommager.

Éviter toute exposition prolongée du siège-auto au soleil: cela pourrait provoquer des changements de couleur dans les matériaux et tissus.

Si la voiture est restée stationnée au soleil pendant une période prolongée, inspecter soigneusement le siège-auto avant d'y installer l'enfant. Certaines parties pourraient être surchauffées. Dans ce cas, les laisser refroidir avant d'y installer l'enfant pour éviter qu'il ne se brûle.

Lorsque l'enfant n'est pas dans son siège-auto, celui-ci doit rester accroché ou doit être rangé dans le coffre. Non accroché le siège-auto risque en effet de constituer une source de danger pour les passagers en cas d'accident ou de coup de frein brusque. Chaque pays a des lois et des règlements différents en matière de sécurité pour le transport des enfants en voiture. Par conséquent, il est conseillé de contacter les autorités locales pour plus d'informations.

AVIS IMPORTANT

- 1) Ce siège-auto est un dispositif de retenue des enfants "Universel", homologué selon le Règlement N° 44, amendement série 04. Adapté à l'emploi général dans les véhicules et compatible avec la plupart, mais pas avec tous les sièges de voiture.
- 2) La parfaite compatibilité est plus facile à obtenir dans les cas où le constructeur du véhicule déclare dans le manuel du véhicule que celui-ci prévoit l'installation de dispositifs de retenue "Universel" pour les enfants de la tranche d'âge en question.
- 3) Ce dispositif de retenue a été classé "Universel" selon les critères d'homologation les plus sévères par rapport à des modèles précédents qui ne disposent pas de cet avis.
- 4) Adapté uniquement à l'emploi dans les véhicules munis de ceintures de sécurité à 3 points, statiques ou à enrouleurs, homologuées conformément à la norme UN/ECE N°16 ou autres normes équivalentes.
- 5) En cas de doute, contacter le producteur du dispositif de retenue ou le revendeur.

MODE D'EMPLOI

Éléments (Fig. 1)

A.Siège-auto B.Accoudoirs C.Housse D.Fixation en velcro E.Guide-ceinture

F.Courroie du guide-ceinture

Installation du siège-auto dans la voiture et mise en place de l'enfant

1. Installer le siège-auto (A) sur le siège de la voiture le plus prêt possible du dossier.
2. Aseoir l'enfant sur le siège-auto et régler la hauteur de la courroie (F) de façon que le guide-ceinture (E) soit au niveau de l'épaule de l'enfant.
3. Attacher la ceinture de sécurité de la voiture en prenant soin que la ceinture abdominale passe sous les accoudoirs (B) du siège-auto.
4. Passer la ceinture abdominale dans les deux guides latéraux (Fig. 16).
5. Tirer la ceinture de sécurité en s'assurant qu'elle ne sorte pas des guides indiqués ci-dessus lorsque le siège-auto est bien posé sur le siège de la voiture (Fig. 17).
6. Faire passer la partie diagonale de la ceinture à travers le guide-ceinture (E) (Fig. 2 et 3).

ATTENTION! S'assurer que la courroie de la ceinture ne soit pas entortillée.

ATTENTION! S'assurer que la ceinture de la voiture soit correctement tendue pour garantir la plus grande protection à l'enfant.

ENTRETIEN

La housse (C) est fixée à l'assise à l'aide de fixations en velcro (D) situées sur l'avant et l'arrière de la housse.

Nettoyage de la housse

La housse du siège-auto est complètement déhoussable et lavable. Pour la laver, suivre les instructions indiquées sur l'étiquette de la housse.



Lavage en machine à 30°C



Ne pas blanchir



Ne pas utiliser de sèche-linge



Ne pas repasser



Ne pas laver à sec

Nettoyage des parties en plastique

Pour nettoyer les parties en plastique, utiliser uniquement un chiffon humidifié d'eau ou de détergent neutre.

Conservation du produit

Lorsque le siège-auto n'est pas dans la voiture, nous recommandons de le ranger dans un endroit sec, loin des sources de chaleur et à l'abri de la poussière, de l'humidité et de la lumière directe du soleil.

D Quasar Plus

WICHTIG: VOR DEM BENUTZEN SORGFÄLTIG UND VOLLSTÄNDIG DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN, UM GEFAHREN BEI DER VERWENDUNG ZU VERMEIDEN UND FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

WARNUNG! VOR DEM GEBRAUCH EVENTUELLE POLYBEUTEL UND ANDERE BESTANDTEILE, DIE NICHT TEIL DES PRODUKTES SIND ABNEHMEN UND STETS FERN VON KINDERN AUFBEWAHREN. ERSTICKUNGSGEFAHR!

Der Kinderautositz „QUASAR Plus“ ist für die „Gruppe 2 und 3“ für den Transport im Auto von Kindern zwischen 15 und 36 kg Körpergewicht zugelassen.

HINWEISE

Das Risiko ernsthafter Schäden an dem Kind, nicht nur im Falle eines Unfalls, sondern auch unter anderen Umständen (z. B. scharfes Bremsen usw.), steigt, wenn die in diesem Handbuch angegebenen Anweisungen nicht gewissenhaft befolgt werden. Kein Kinderautositz kann bei einem Unfall die totale Sicherheit des Kindes gewährleisten, aber die Verwendung dieses Produktes reduziert das Verletzungs- und Todesrisiko des Kindes.

Verwenden Sie stets den Kinderautositz korrekt installiert und mit angeschnallten Gurten auch für kurze Fahrten. Prüfen Sie insbesondere, ob der Gurt entsprechend gespannt und nicht verdreht ist.

In jedem Land sind hinsichtlich der Sicherheit andere Gesetze und Regelungen für den Kindertransport im Auto vorgesehen. Aus diesem Grund wird empfohlen, für weitere Informationen mit den örtlichen Behörden Kontakt aufzunehmen.

Nach einem auch nur leichten Unfall kann der Kinderautositz Beschädigungen aufweisen, die mit bloßem Auge nicht zu erkennen sind: Daher muss er auf jeden Fall ersetzt werden.

Verwenden Sie bitte keine Secondhand-Kinderautositze. Sie könnten extrem gefährliche strukturelle Schäden haben, die mit bloßem Auge nicht zu erkennen sind, aber die Sicherheit des Produktes beeinträchtigen.

Einen Kinderautositz nicht benutzen, wenn Teile beschädigt, verformt oder stark abgenutzt sein sollten: Die Sicherheitsfaktoren könnten nicht mehr gewährleistet sein. Nehmen Sie am Produkt keinerlei Veränderung oder Zusatzteile ohne Zustimmung des Herstellers vor. Montieren Sie stets nur Zubehör-, Ersatz- oder Bestandteile, die vom Hersteller für die Verwendung mit dem Kinderautositz vorgesehen sind. Benutzen Sie nichts, wie z. B. Kissen oder Decken, um den Kinderautositz zu erhöhen oder das Kind im Kinderautositz höher sitzen zu lassen: Im Falle eines Unfalls könnte der Kinderautositz nicht korrekt funktionieren.

Prüfen Sie, ob sich keine Gegenstände zwischen dem Kinderautositz und dem Sitz oder zwischen dem Kinderautositz und der Tür befinden.

Prüfen Sie, ob die Sitze des Fahrzeugs (zusammenklappbar, umklappbar oder sich drehend) festgestellt sind.

Achten Sie darauf, dass sich im Fahrzeug, vor allem auf der Hutablage, keine Gegenstände befinden, die bei einem Unfall oder scharfem Bremsen Insassen verletzen könnten. Alle Gegenstände im Auto sollten in geeigneter Weise gesichert werden. Lassen Sie nicht zu, dass andere Kinder mit den Komponenten und Teilen des Kinderautositzes spielen.

Lassen Sie das Kind niemals im Auto allein, dies könnte gefährlich sein.

Der Kinderautositz ist nur für ein Kind ausgelegt.

Achten Sie darauf, dass alle Insassen zu ihrer eigenen Sicherheit im Fahrzeug angeschnallt sind. Ein Insasse, der nicht mit dem Sicherheitsgurt angeschnallt ist, kann bei einem Unfall eine Gefahr für das Kind im Kinderautositz darstellen.

Prüfen Sie regelmäßig, ob das Kind nicht das Gurtschloss der Sicherheitsgurte öffnet

und nicht mit dem Kindersitz oder Teilen davon spielt.

Vermeiden, dem Kind während der Fahrt Speisen, insbesondere Lutscher, Eis am Stiel oder andere Speisen am Stiel zu geben. Im Falle eines Unfalls oder scharfen Bremsens könnten sie das Kind verletzen.

Machen Sie während einer langen Autofahrt öfters Pause: Das Kind ermüdet sehr schnell im Kinderautositz und muss sich bewegen. Es wird empfohlen, das Kind auf der Bürgersteigseite ein- und aussteigen zu lassen.

Nicht die Etiketten und Markenzeichen am Bezug entfernen, da dies den Bezug beschädigen könnte.

Ein langes Aussetzen des Kinderautositzes an der Sonne vermeiden: Es könnten dadurch Farbveränderungen an den Materialien und Stoffen auftreten.

Falls Ihr Fahrzeug länger in der Sonne stand, vergewissern Sie sich bitte, bevor Sie das Kind in den Kinderautositz setzen, dass kein Teil des Kinderautositzes überhitzt ist: Lassen Sie bitte den Kinderautositz abkühlen, um Verbrennungen zu vermeiden.

Wenn das Kind nicht transportiert wird, muss der Kinderautositz, wenn im Fahrzeuginnenraum vorhanden, fixiert gelassen oder im Kofferraum verstaut werden. Der nicht befestigte Kinderautositz kann im Falle eines Unfalls oder scharfen Bremsens für die Fahrgäste eine Gefahr darstellen.

In jedem Land sind hinsichtlich der Sicherheit andere Gesetze und Regelungen für den Kindertransport im Auto vorgesehen. Aus diesem Grund wird empfohlen, für weitere Informationen mit den örtlichen Behörden Kontakt aufzunehmen.

WICHTIGER HINWEIS

1. Dies ist eine „Universal“ Kinderrückhaltevorrichtung, die nach der Regelung Nr. 44, Änderungsreihe 04, zugelassen ist. Sie ist für den allgemeinen Einsatz in Kraftfahrzeugen geeignet und mit den meisten, aber nicht allen, Fahrzeugsitzen kompatibel.
2. Die perfekte Kompatibilität erreicht man leichter, wenn der Fahrzeughersteller im betreffenden Handbuch erklärt, dass das Fahrzeug den Einbau von „Universal“ Kinderrückhaltevorrichtungen für die betreffende Altersklasse vorsieht.
3. Diese Rückhaltevorrichtung wurde als „Universal“ nach den im Vergleich zu vorherigen Modellen strengeren Zulassungskriterien klassifiziert, die diesen Hinweis nicht enthalten.
4. Nur für den Einsatz in Fahrzeugen geeignet, die mit Dreipunkt-, Statiksicherheitsgurten oder aufladbaren Sicherheitsgurten ausgestattet sind, die gemäß der Richtlinie UN/ECE Nr. 16 oder entsprechenden anderen Normen zugelassen sind.
5. Bei Zweifeln den Hersteller der Rückhaltevorrichtung oder den Händler kontaktieren.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Bestandteile (Abb. 1)

A. Kinderautositz B. Armlehne C. Bezug D. Klettverschlüsse E. Gurtführung F. Gurtführungsband

Installation des Kinderautositzes im Auto und Hineinsetzen des Kindes

1. Positionieren Sie den Kinderautositz (A) so nahe wie möglich an der Rückenlehne des Autos auf dem Sitz.
2. Lassen Sie das Kind sich hineinsetzen und regulieren Sie die Bandlänge (F) so, dass die Gurtführung (E) die der Schulter des Kindes entsprechende Höhe erreicht
3. Schließen Sie den Sicherheitsgurt des Autos und achten Sie darauf, dass der Beckengurt unter den Armlehnen (B) des Kinderautositzes durchgeht.
4. Ziehen Sie den Brustgurt des Gurtes durch die Gurtführung (E) (Abb. 2 und 3). **WARNUNG!** Prüfen Sie, dass das Gurtband nicht verdreht ist. **WARNUNG!** Vergewissern Sie sich, dass der Autogurt korrekt gespannt ist, um dem Kind den größtmöglichen Schutz zu bieten.

WARTUNG

Der Bezug (C) ist an der Sitzfläche durch Klettverschlüsse (D) befestigt, die vorn und hinten am Bezug angebracht sind.

Reinigung des Bezugs

Der Bezug des Kinderautositzes ist vollständig abziehbar und waschbar. Für die Reinigung genau die Angaben auf dem Pflegeetikett am Bezug beachten.



In der Maschine bei 30°C waschen



Nicht bleichen



Nicht im Trockner trocknen



Nicht bügeln



Nicht chemisch reinigen

Reinigung der Kunststoffteile

Die Kunststoffteile dürfen nur mit einem mit Wasser oder einem neutralen Reiniger angefeuchteten Tuch gereinigt werden.

Aufbewahrung des Produktes

Wenn der Kindersitz nicht im Auto installiert ist, wird empfohlen, ihn an einem trockenen Ort, von Wärmequellen und vor Staub, Feuchtigkeit und direktem Sonnenlicht geschützt, aufzubewahren.

GB Quasar Plus

IMPORTANT: PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. FOR YOUR CHILD'S SAFETY, READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

WARNING: BEFORE USE, REMOVE AND DISPOSE OF ALL PLASTIC BAGS AND PACKAGING MATERIALS AND KEEP THEM OUT OF REACH OF CHILDREN.

The "QUASAR Plus" child car seat is approved for "Groups 2 and 3" and the transportation of children between 15 and 36 kg.

WARNINGS

The risk of serious injuries to the child increases, not only in the case of accidents, but also in other circumstances (i.e.: sudden braking, etc.) if these instructions are not followed carefully.

No child car seat can guarantee the total safety of your child in the event of an accident, but the use of this product reduces the risk of serious injuries or death. Always use the child car seat, fitted correctly and with the safety harness fastened, including short journeys. In particular, check that the safety harness is tensioned correctly, is not twisted and that it is fastened in the correct position.

Each country has different safety laws and regulations for the transportation of children in cars. For this reason, it is recommended that you should contact your local authority for further information.

An accident, even a minor incident, may cause damages to the child car seat, which are not visible to the naked eye: it is therefore necessary to replace the child car seat. Do not use second-hand child car seats: they may have suffered structural damages not visible to the naked eye, which could compromise the safety of the product. The child car seat must be replaced if it is damaged, deformed, worn out or if any of its parts are missing, since it may no longer comply with the original safety standards. This product must not be modified in any way, unless the modification is approved by the manufacturer. Do not install accessories, spare parts or components not supplied or approved by the manufacturer.

Do not use anything, for example pillows, blankets, etc., to distance the child car seat from the car seat or to distance the child from the child car seat: in the event of an accident, the child car seat may not operate correctly.

Check that there are no loose objects between the child car seat and the car seat or between the child car seat and the door of the car.

Check that folding, adjustable or rotating car seats are secured correctly.

Do not transport loose or unsecured objects or baggage on the back shelf of the vehicle: in the event, of an accident or sudden braking, they may injure the passengers.

Do not let children play with the components or parts of the child car seat.

Never leave your child unattended in the car, it can be dangerous!

Do not carry more than one child at a time in the child car seat.

Ensure that all the car passengers fasten their seat belt, for their own safety and because, during the journey, they may injure the child in the event of an accident or sudden braking of the car.

Check periodically that your child does not unfasten the buckle of the safety harness, or that it does not tamper with the child car seat or any of its parts.

Avoid giving food to your child while travelling, in particular lollipops, ice lollies or other foods on sticks: it may injure your child in the event of an accident or sudden braking.

On long journeys, it is recommended to make frequent stops: children tire very easily in child car seats and need to move. It is recommended to let your child in and out of the car from side pavement, not traffic road side.

Do not remove any labels or brands from the child car seat cover to avoid damaging the fabric.

Prolonged exposure of the child car seat to direct sunlight may cause the materials or fabric to fade.

If the vehicle has been left in the sun, check that the different parts of the child car seat are not too hot: in such an event, let the child car seat cool down first before placing the child into it, in order to avoid burns.

When the child car seat is not in use inside the vehicle, it should be stowed in the car's boot. A child car seat left on the car seat or on the back shelf of the vehicle may be a source of danger for the passengers in the event of an accident or sudden braking. Each country has different safety laws and regulations for the transportation of children in cars. For this reason, it is recommended that you should contact your local authority for further information.

IMPORTANT WARNING

- This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44.04 series of amendments, for general use in vehicles, and it will fit most, but not all car seats.
- A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.
- This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those that were applied to earlier designs not displaying this notice.
- Only suitable if the vehicle is fitted with a 3-point static or 3-point retractor safety belt approved to UN/ECE Regulation No. 16, or other equivalent standards.
- If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

INSTRUCTIONS FOR USE

Components (diag. 1)

- A. Child car seat B. Armrests C. Fabric cover D. Velcro fasteners
- E. Belt guide F. Strap of the belt guide

How to fit the child car seat into the car and sit the child in the seat

- Place the child car seat (A) on the car seat, as close as possible to the backrest of car seat.
- Sit the child into the child car seat and adjust the length of the belt (F), in such a way that the belt guide (E) is at the same height as the child's shoulder.
- Fasten the safety belt of the car, paying attention to slide the abdominal section of the belt under the armrests of the child car seat (B).
- Slide the diagonal section of the safety belt through the belt guide (E) (diag. 2 and 3).

WARNING! Check that the strap of the belt is not twisted.

WARNING! Ensure that the safety belt of the car is tensioned correctly to ensure maximum protection to the child.

CARE AND MAINTENANCE

The fabric cover (C) is attached to the seat with Velcro fastenings (D), which are located on the front and rear parts of the fabric cover.

How to Clean the Fabric cover

The child car seat's fabric cover can be removed and cleaned. Please refer to the care label for instructions on cleaning the seat fabric.

Machine washable at 30°

Do not bleach

Do not spin dry

Do not iron

Do not dry clean

How to Clean the Plastic Parts

Clean the plastic parts with a soft, damp cloth or a neutral detergent.

Storing the Product

When it is not fitted into the car, it is recommended to store the child car seat in a dry place, away from sources of heat and to protect it from dust, humidity and direct sunlight.

E Quasar Plus

IMPORTANTE: ANTES DEL USO LEA ATENTA E ÍNTEGRAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EVITAR PELIGROS Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

ATENCIÓN: ANTES DEL USO QUITAR Y ELIMINAR LAS BOLSAS DE PLÁSTICO Y TODOS LOS ELEMENTOS QUE FORMEN PARTE DE LA CAJA DEL PRODUCTO Y MANTENERLOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

La sillita de auto "QUASAR Plus" está homologada en el "Grupo 2 y 3" para el transporte de niños de entre 15 y 36 kg. de peso.

ADVERTENCIAS

Si no se siguen exactamente las instrucciones de este manual aumenta el riesgo de daños graves para el niño, no sólo en caso de accidente sino también en otras situaciones (por ej. frenadas bruscas, etc.).

Ninguna silla infantil para automóvil puede garantizar la seguridad total del niño en caso de accidente, pero la utilización de este producto reduce el riesgo del niño

de muerte o lesiones.

Cada país establece leyes y reglamentos diferentes en materia de seguridad para el transporte de niños en automóvil. Por ello, es aconsejable contactar con las autoridades locales para obtener mayor información al respecto.

Utilice siempre la silla de automóvil, correctamente instalada y con los cinturones abrochados, incluso si se realizan trayectos breves. Compruebe con atención que el cinturón esté bien tensado, que no esté retorcido ni en posición incorrecta.

Como resultado de un accidente de cualquier tipo, la sillita podría haber sufrido daños no visibles, por lo que es necesario sustituirla.

No use sillitas de segunda mano: su estructura podría haber sufrido daños no visibles que podrían comprometer la seguridad del producto.

En caso de que la silla estuviese dañada, deformada, muy gastada o si faltase alguna de sus partes, no la use: podría haber perdido las características originales de seguridad. No modifique ni incorpore partes adicionales al producto sin la expresa aprobación del fabricante. No instale accesorios, piezas de repuesto ni componentes no provistos o aprobados por el fabricante para su uso con la silla de automóvil.

No utilice complementos como almohadas, mantas etc. entre la sillita infantil y el asiento del automóvil para elevar la sillita, ni los coloque entre la sillita y el niño: en tales condiciones y en caso de accidente, la sillita podría no funcionar correctamente. Compruebe que no haya ningún objeto entre la silla para automóvil y el asiento del vehículo, ni tampoco entre la silla y la puerta.

Compruebe que los asientos del vehículo (plegables, abatibles o giratorios) estén bien enganchados.

Asegúrese de que no se transporten objetos ni equipajes sin fijarlos o colocarlos de forma segura, sobre todo en la parte trasera del vehículo: en caso de accidente o frenada brusca podrían herir a los pasajeros.

No deje que otros niños jueguen con componentes o partes de la silla.

No deje nunca solo al niño en el vehículo, ¡puede ser peligroso!

No transporte a más de un niño a la vez en la sillita.

Asegúrese de que todos los pasajeros del vehículo usen el cinturón de seguridad, por su propia seguridad, pero también porque durante el viaje, en caso de accidente o frenada brusca podrían herir al niño.

Controle periódicamente que el niño no abra la hebilla de enganche del cinturón de seguridad, y que no manipule la silla ni partes de la misma.

No de comida al niño durante el viaje, especialmente piruletas, polos ni otro tipo de dulces con palo. En caso de accidente o frenada brusca podrían herirlo.

Durante los viajes largos se aconseja realizar frecuentes paradas: el niño se cansa fácilmente en la Sillita y necesita moverse. Se aconseja montar y bajar al niño por el lado de la acera.

No quite las etiquetas ni las marcas de la funda, ya que la misma podría resultar dañada. No deje la sillita expuesta al sol durante periodos prolongados: los materiales y los tejidos podrían cambiar de color.

En caso de que el coche haya quedado bajo el sol durante mucho tiempo, inspeccionar cuidadosamente la silla de auto antes de acomodar al niño; algunas partes podrían estar demasiado calientes, en cuyo caso se deberá esperar hasta que se enfrien antes de sentar al niño, para evitar quemaduras.

Cuando no se lleve al niño, la silla debe meterse en el maletero. Si se deja la silla sobre el asiento o en la bandeja trasera puede constituir peligro para los pasajeros en caso de accidente o frenada brusca.

Cada país establece leyes y reglamentos diferentes en materia de seguridad para el transporte de niños en automóvil. Por ello, es aconsejable contactar con las autoridades locales para obtener mayor información al respecto.

AVISO IMPORTANTE

1. Este es un dispositivo de retención de niños "Universal", homologado según el Reglamento N°44, enmiendas serie 04. Adecuado para el empleo general en los vehículos, es compatible con la mayor parte de los asientos de vehículo, pero no con todos.
2. La perfecta compatibilidad se obtiene con mayor facilidad en aquellos casos en que el fabricante del vehículo declara expresamente en el manual que ha sido prevista la instalación de dispositivos "Universales" de sujeción para niños cuya edad esté comprendida dentro del rango considerado.
3. Este dispositivo de retención ha sido declarado "Universal" de acuerdo con unos criterios de homologación más estrictos respecto de anteriores modelos, los cuales no disponen de la presente advertencia.
4. Adecuado para el uso en los vehículos dotados de cinturón de seguridad de 3 puntos, fijo o con enrollador, homologado según el Reglamento UN/ECE N°16 u otros estándares equivalentes.
5. Si tiene alguna duda, consulte al fabricante del dispositivo de sujeción o directamente al vendedor del mismo.

INSTRUCCIONES DE USO

Componentes (Fig. 1)

A.Sillita de automóvil. B.Apoyabrazos. C.Funda. D.Enganche de velcro.

E.Guía-cinturones. F.Cinta de la guía-cinturones.

Instalación de la sillita en el coche y colocación del niño.

1. Coloque la Sillita (A) en el asiento, lo más cerca posible del respaldo del coche.
2. Siente al niño en la Sillita y regule la longitud de la cinta (F) de manera que la guía-cinturones (E) alcance la altura correspondiente al hombro del niño.
3. Abroche el cinturón de seguridad del coche, teniendo cuidado de que la parte abdominal del mismo pase por debajo de los apoyabrazos (B) de la sillita.
4. Haga pasar la parte torácica del cinturón de seguridad a través de la guía-cinturones (E) (Fig. 2 y 3).

¡ATENCIÓN! Compruebe que el cinturón de seguridad no esté retorcido.

¡ATENCIÓN! Asegúrese de que el cinturón de seguridad del coche esté correctamente tensado para garantizar la máxima protección al niño.

MANTENIMIENTO

La funda (C) está fijada al asiento con enganches de velcro (D) colocados en la parte delantera y trasera de la misma.

Limpieza de la funda

La funda de la sillita se puede extraer completamente y es lavable. Para el lavado consulte las instrucciones de la etiqueta del revestimiento.



Lavado en lavadora a 30°C



No decolorar



No secar en secadora



No planchar



No lavar a seco

Limpieza de las partes de plástico

Limpie las partes de plástico utilizando solo un paño humedecido con agua o con un detergente neutro.

Conservación del producto

Mientras no esté instalada en el coche, se recomienda guardar la sillita en un lugar seco, alejado de fuentes de calor y protegido del polvo, la humedad y la luz solar directa.

PT Quasar Plus

IMPORTANTE: ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO, LEIA ATENTA E INTEGRALMENTE ESTE FOLHETO DE INSTRUÇÕES, PARA EVITAR PERIGOS DURANTE A UTILIZAÇÃO E CONSERVE-O PARA CONSULTAS FUTURAS.

ATENÇÃO: ANTES DA UTILIZAÇÃO, REMOVA EVENTUAIS SACOS DE PLÁSTICO E TODOS OS ELEMENTOS QUE FAZEM PARTE DA EMBALAGEM DO PRODUTO E MANTENHA-OS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

O assento elevatório "QUASAR Plus" foi homologado para os "Grupos 2 e 3", para o transporte de crianças dos 15 aos 36 kg, de peso.

ADVERTÊNCIAS

Se as indicações contidas neste manual não forem seguidas escrupulosamente, aumenta o risco de lesões graves para a criança, não só em caso de acidente, mas também noutras situações (por exemplo, travagens bruscas).

Nenhuma cadeira auto pode garantir a segurança total da criança em caso de acidente, mas a utilização deste produto reduz o risco de ferimentos e morte da criança.

Utilize sempre a cadeira auto instalada correctamente e com os cintos de segurança apertados, mesmo em percursos breves. Verifique, principalmente, se o cinto está devidamente esticado, se não está torcido ou posicionado de modo incorrecto.

Cada país prevê leis e normas diferentes em matéria de segurança para o transporte de crianças no automóvel. Por isso, é aconselhável contactar as autoridades locais para obter mais informações.

Após um acidente, ainda que ligeiro, o assento elevatório pode ter sofrido danos não visíveis a olho nu, por isso é necessário substituí-lo.

Não utilize assentos elevatórios em segunda mão. Poderão ter sofrido danos estruturais não visíveis a olho nu mas que comprometem a segurança do produto.

Se o assento elevatório estiver danificado, deformado ou excessivamente desgastado, deve ser substituído; poderá ter perdido as características originais de segurança.

Nunca efectue modificações ou acréscimos no produto sem a aprovação do fabricante. Não utilize acessórios, peças de substituição e componentes não fornecidos ou aprovados pelo fabricante.

Não coloque objectos, por exemplo, almofadas ou mantas entre o assento elevatório e o banco do automóvel ou entre a criança e o assento elevatório: em caso de acidente, o assento elevatório poderá não funcionar correctamente.

Certifique-se de que não se encontram objectos entre o assento elevatório e o banco do automóvel ou o assento elevatório e a porta do automóvel.

Certifique-se de que os bancos do automóvel (dobráveis, rebatíveis ou giratórios) estão fixados correctamente.

Certifique-se de que os objectos transportados dentro do automóvel, nomeadamente na prateleira posterior, se encontram fixados e posicionados correctamente de modo a evitar que em caso de acidente ou travagem brusca, possam ferir os passageiros. Não permita que as crianças brinquem com componentes ou partes do assento elevatório.

Nunca deixe a criança sozinha no automóvel, pode ser perigoso!

Não transporte no assento elevatório mais do que uma criança de cada vez.

Certifique-se de que todos os passageiros do automóvel utilizam o cinto de segurança, não só para a sua própria segurança, mas também porque durante a viagem, em caso de acidente ou travagem brusca, podem ferir a criança.

Certifique-se regularmente de que a criança não abre o fecho do cinto de segurança e que não manipula o assento elevatório ou qualquer componente do mesmo.

Durante a viagem, evite dar à criança alimentos como chupa-chupas, gelados ou outros alimentos com pauzinhos pois, em caso de acidente ou de travagem brusca, poderão feri-la.

Durante viagens longas, é aconselhável parar frequentemente: a criança, sentada dentro do automóvel, cansa-se facilmente e necessita de se mover. É aconselhável retirar a criança do automóvel pelo lado do passeio.

Não remova as etiquetas e a marca do produto pois essa operação poderá danificar o forro.

Evite uma exposição prolongada do assento elevatório ao sol: pode causar a alteração da cor dos materiais e dos tecidos.

Se o veículo tiver ficado parado ao sol, inspeccione cuidadosamente o assento elevatório, antes de sentar a criança; algumas partes poderão estar excessivamente quentes. Nesse caso, deve deixá-las arrefecer antes de sentar a criança, de modo a evitar queimaduras. Quando não transportar a criança, o assento elevatório deve ser guardado no porta-bagagem. Se o assento elevatório for deixado no banco ou colocado na prateleira posterior pode constituir um perigo para os passageiros, em caso de acidente ou de travagens bruscas.

Cada país prevê leis e normas diferentes em matéria de segurança para o transporte de crianças no automóvel. Por isso, é aconselhável contactar as autoridades locais para obter mais informações.

AVISO IMPORTANTE

- Este é um dispositivo de retenção para crianças da categoria "Universal". Ele é apropriado para uso geral em veículos e se adapta na maioria, mas não em todos os assentos de carros. Certificado de acordo com a Norma NBR 14400 e o Regulamento n.º 44 extensão série 4 e compatível com a maior parte dos bancos de automóvel, mas não todos.
- A correta adaptação é apropriada se o fabricante do veículo declarar no manual que o veículo aceita um dispositivo de retenção para crianças "Universal", para a faixa etária em questão.
- Este dispositivo de retenção é classificado como "Universal", segundo critérios de homologação mais rigorosos do que em relação a modelos anteriores que não dispõem do presente aviso.
- É adequado exclusivamente para veículos equipados com cinto de segurança com 3 pontos de fixação, estático ou com enrolador, certificado de acordo com a Norma NBR 14400 e o Regulamento UNI/ECE N° 16.
- Em caso de dúvida, contacte o produtor do dispositivo de retenção ou o seu revendedor.

INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO

Componentes (Fig. 1)

A. Assento elevatório B. Apoios dos braços C. Forro D. Faixas em velcro
E. Guia de passagem do cinto F. Correia da guia de passagem do cinto

Instalação do assento elevatório no automóvel e posicionamento da criança

- Coloque o assento elevatório (A) no banco do automóvel, o mais próximo possível do eixo do eixo.
 - Sente a criança no assento elevatório e regule o comprimento da correia (F), de modo que a guia de passagem do cinto (E) fique posicionada por cima do ombro da criança.
 - Aperte o cinto de segurança do automóvel, tendo o cuidado de passar o cinto abdominal por baixo dos apoios dos braços (B) do assento elevatório.
 - Passa a parte diagonal do cinto através da guia de passagem do cinto (E) (Fig. 2 e 3).
- ATENÇÃO! Verifique se o cinto de segurança não está torcido.

ATENÇÃO! Certifique-se de que o cinto de segurança do automóvel está esticado correctamente, para garantir a máxima protecção para a criança.

MANUTENÇÃO

O forro (C) está fixado ao assento através de faixas em velcro (D), posicionadas na parte da frente e na parte de trás do forro.

Limpeza do forro

O forro do assento elevatório é completamente removível e lavável. Para a lavagem, siga as instruções indicadas na etiqueta existente no forro.



Lavagem na máquina a 30°C



Não usar lixívia



Não secar na máquina



Não passar a ferro



Não limpar a seco

Limpeza das partes de plástico

Limpe as partes de plástico exclusivamente com um pano humedecido com água ou com detergente neutro.

Conservação do produto

Quando não estiver instalado no automóvel, recomenda-se que guarde o assento elevatório num local seco, longe de fontes de calor e ao abrigo de pó, humidade e luz solar directa.



Quasar Plus

BELANGRIJK: LEES DIT INSTRUCTIEBLAD VOOR HET GEBRUIK AANDACHTIG EN HELEMAAL DOOR, OM GEVAREN BIJ HET GEBRUIK TE VOORKOMEN. BEWAAR HET VOOR LATERE RAADPLEGING.

LET OP: VERWIJDER VOOR HET GEBRUIK EVENTUELE PLASTIC ZAKKEN EN ALLE ANDERE VERPAKKINGSONDERDELEN EN GOOI ZE WEG OF HOUD ZE IN IEDER GEVAL BIJUTEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

Het autostoeltje "QUASAR PLUS" is goedgekeurd voor "Groep 2 en 3" voor het vervoer van kinderen tussen de 15 en 36 kg.

WAARSCHUWINGEN

Het gevaar voor ernstig letsel van het kind, en niet alleen bij een ongeluk, maar ook in andere omstandigheden (bijv. bij hard remmen, enz.) wordt groter, als men zich niet nauwgezet houdt aan de aanwijzingen die in deze handleiding worden gegeven. Geen enkel autostoeltje kan de totale veiligheid van het kind in geval van een ongeluk garanderen, maar het gebruik van dit artikel vermindert het gevaar voor ernstig letsel of de dood.

Leder land heeft andere wetten en voorschriften betreffende een veilig vervoer van kinderen in de auto. Het is daarom raadzaam voor meer informatie contact op te nemen met de plaatselijke autoriteiten.

Gebruik ook op korte trajecten altijd het correct geïnstalleerde autostoeltje met vastgemaakte veiligheids gordels. Controleer vooral dat de gordel strak genoeg zit, niet verdraaid is en zich op de goede plaats bevindt.

Ook na een ernstig ongeluk kan het autostoeltje schade opgelopen hebben, die echter niet altijd met het blote oog zichtbaar is: het moet daarom worden vervangen. Gebruik geen tweedehands autostoeltes; deze kunnen voor het blote oog onzichtbare structurele schade hebben opgelopen, die zodanig is dat de veiligheid van het artikel niet langer gewaarborgd wordt.

Gebruik een autostoeltje niet als het beschadigd, vervormd, versleten is, of als er delen ontbreken: het kan de originele veiligheidskenmerken hebben verloren.

Verricht geen wijzigingen aan het artikel en voeg er niets aan toe zonder toestemming van de fabrikant. Breng geen accessoires, reserveonderdelen of niet door de fabrikant geleverde en goedgekeurde onderdelen aan om met het autostoeltje te gebruiken. Gebruik niets, bijv. kussens of dekens, om het autostoeltje wat hoger op de stoel van het voertuig te zetten of om het kind hoger op het autostoeltje te zetten: in geval van een ongeluk kan het dan gebeuren dat het autostoeltje niet goed functioneert. Controleer dat er zich geen voorwerpen tussen het autostoeltje en de zitting of het autostoeltje en het portier bevinden.

Controleer dat de stoelen van het voertuig (inklappbare, kantelbare of draaiende) stevig vastzitten.

Controleer dat er geen voorwerpen of bagage, in het bijzonder op de hoedenplank in het voertuig worden vervoerd, die niet zijn vastgezet of veilig zijn geplaatst: in geval van een ongeluk of bij hard remmen kunnen deze de passagiers verwonden.

Laat andere kinderen niet met onderdelen of delen van het autostoeltje spelen.

Laat het kind nooit alleen in de auto. Dit kan gevaarlijk zijn!

Vervoer niet meer dan één kind tegelijk in het autostoeltje.

Verzeker u ervan dat alle passagiers van het voertuig hun eigen veiligheids gordel gebruiken, zowel voor de eigen veiligheid, als omdat zij tijdens de reis in geval van een ongeluk of bij hard remmen het kind kunnen verwonden.

Controleer regelmatig dat het kind de gesp van de veiligheids gordel niet opent en dat het niet aan het autostoeltje of delen ervan komt.

Geef het kind tijdens de reis geen eten, in het bijzonder geen lolly, ijslolly of andere etenswaar op een stokje. In geval van een ongeluk of bij hard remmen kunnen deze hem verwonden.

Tijdens lange reizen wordt aangeraden vaak te pauzeren: het kind verveelt zich al gauw in het autostoeltje en moet zich kunnen bewegen. Het is raadzaam het kind aan de kant van de stoep in- en uit te laten stappen.

Haal de etiketten en merken niet van de bekleding, aangezien dit de bekleding zelf kan beschadigen.

Laat het autostoeltje niet lang in de zon staan: de materialen en stoffen kunnen hierdoor van kleur verschieten.

Als het voertuig in de zon heeft gestaan, controleert u, voordat u het kind in het autostoeltje laat plaatsnemen, dat de verschillende delen niet heet zijn geworden: in dit geval laat u ze eerst afkoelen voordat u het kind laat plaatsnemen, om verbranding te voorkomen.

Als het kind niet wordt vervoerd, moet het autostoeltje in de kofferbak worden gezet. Als het autostoeltje op de zitting blijft staan, of op de hoedenplank wordt gelegd het kan het in geval van een ongeluk of bij hard remmen namelijk een gevaar inhouden voor de passagiers.

Leder land heeft andere wetten en voorschriften betreffende een veilig vervoer van kinderen in de auto. Het is daarom raadzaam voor meer informatie contact op te nemen met de plaatselijke autoriteiten.

BELANGRIJKE MEDEDELINGEN

1. Dit is een "Universeel" kinderbeveiligingssysteem, dat goedgekeurd is volgens Voorschrift nr. 44, amendementen serie 04. Het is geschikt voor algemeen gebruik in voertuigen en compatibel met de meeste, maar niet met alle autozittingen.
2. De perfecte compatibiliteit is eenvoudig te verkrijgen indien de fabrikant van het voertuig in de bijbehorende handleiding verklaart dat het voertuig geschikt is om er "universeel" kinderbeveiligingssystemen voor kinderen van deze leeftijdsgroep in te installeren.
3. Dit kinderbeveiligingssysteem is als "Universeel" geclassificeerd volgens goedkeuringscriteria die strenger zijn ten opzichte van vorige modellen die niet met deze mededeling zijn uitgerust.
4. Enkel geschikt om te worden gebruikt in voertuigen met vaste of oprolbare driepuntsgordel, die goedgekeurd is volgens de Voorschriften UN/ECE N°16 of andere gelijkwaardige standaarden.
5. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem of met de dealer.

GBRUIKSAANWIJZING

Onderdelen (Fig. 1)

A. Autostoeltje B. Armleuningen C. Hoes D. Velcro aanhechtingen
E. Gordelgeleiding F. Band van de gordelgeleiding

Het autostoeltje in de auto installeren en het kind erin zetten

1. Zet het autostoeltje (A) op de zitting en zo dicht mogelijk bij de rugleuning van de auto.
2. Laat het kind op het autostoeltje gaan zitten en stel de lengte van de band (F) af, zodat de gordelgeleiding (E) zich ter hoogte van de schouder van het kind bevindt.
3. Maak de veiligheids gordel van de auto vast en let erop dat de buikgordel onder de armleuningen (B) van het autostoeltje lopen.
4. Haal het diagonale gedeelte van de gordel door de gordelgeleiding (E) (Fig. 2 en 3). LET OP! Controleer dat de band van de gordel niet verdraaid is.
LET OP! Verzeker u ervan dat de autogordel goed aangespannen is om het kind een maximale bescherming te bieden.

ONDERHOUD

De hoes (C) is met velcro aanhechtingen (D) aan de zitting bevestigd, die zich aan de voor- en achterkant van de hoes bevinden.

De hoes reinigen

De hoes van het autostoeltje kan geheel verwijderd en gewassen worden. Volg bij het wassen de instructies op het etiket van de bekleding.



Op 30°C in de wasmachine wassen



Niet bleken



Niet in de droger drogen



Niet strijken



Niet chemisch reinigen

De kunststof onderdelen reinigen

Reinig de kunststof delen uitsluitend met een doekje, bevochtigd met water of een neutraal schoonmaakmiddel.

Het artikel opbergen

Als het niet in de auto geïnstalleerd is, wordt aangeraden het autostoeltje op een droge plaats, uit de buurt van warmtebronnen en beschermd tegen stof, vocht en rechtstreeks zonlicht te bewaren.

GR Quasar Plus

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ, ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΚΑΙ ΠΕΤΑΣΤΕ ΤΥΧΟΝ ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΣΑΚΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΟΥ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΜΗΜΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ Η ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ. ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΝΑ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ ΑΥΤΑ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΟΥΣ ΕΙΔΙΚΟΥΣ ΚΑΔΟΥΣ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΙΣΧΥΟΝΤΕΣ ΝΟΜΟΥΣ.

Το καρεκλάκι αυτοκινήτου "QUASAR Plus" είναι εγκεκριμένο για την "Ομάδα 2 και 3" για τη μεταφορά παιδιών από 15 έως 36 κιλά βάρος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού του παιδιού, όχι μόνο σε περίπτωση ατυχήματος, αλλά και σε άλλες συνθήκες (π.χ. απότομα φρεναρίσματα κτλ) αυξάνεται, αν δεν ακολουθείτε πιστά τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Κανένα καρεκλάκι δεν μπορεί να εγγυηθεί την απόλυτη ασφάλεια του παιδιού σε περίπτωση ατυχήματος, αλλά η χρήση αυτού του προϊόντος μειώνει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου.

Σε κάθε χώρα προβλέπονται διαφορετικοί νόμοι και κανονισμοί που αφορούν την ασφάλεια για τη μεταφορά παιδιών με το αυτοκίνητο. Για το λόγο αυτό συνιστάται να επικοινωνήσετε με τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

Χρησιμοποιείτε πάντα το καρεκλάκι αυτοκινήτου, σωστά τοποθετημένο και με τις ζώνες δεμένες, ακόμα και για μικρές αποστάσεις. Βεβαιωθείτε κυρίως ότι η ζώνη είναι σωστά τοποθετημένη ή ενταμμένη, δεν είναι μερδεμένη ή σε μη σωστή θέση.

Μετά από ένα έστω και μικρό ατύχημα, το κάθισμα μπορεί να υποστεί μη ορατές ζημιές, γ' αυτό πρέπει σε κάθε περίπτωση να το αντικαταστήσετε. Μην χρησιμοποιείτε καθίσματα από δεύτερο χέρι. Μπορεί να έχουν υποστεί ζημιές μη ορατές στο γυμνό μάτι που ενδέχεται να επηρεάσουν την ασφάλεια του προϊόντος.

Σε περίπτωση που το κάθισμα είναι κατεστραμμένο, παραμορφωμένο, παρουσιάζει έντονη φθορά ή αν λείπουν κάποια εξαρτήματα, πρέπει να αντικατασταθεί γιατί μπορεί να έχει χάσει τα αρχικά χαρακτηριστικά ασφαλείας.

Μην κάνετε μετατροπές ή προσθήκες στο προϊόν χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή. Μην τοποθετείτε εξαρτήματα, ανταλλακτικά και στοιχεία που δεν προμηθεύονται ή δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Μην χρησιμοποιείτε πρόσθετα αντικείμενα, για παράδειγμα μαξιλάρια ή κουβέρτες, για να ανυψώσετε από το κάθισμα του αυτοκινήτου το καθισματάκι ή για να το βάλετε ανάμεσα στο κάθισμα και στο παιδί. Σε περίπτωση ατυχήματος το κάθισμα μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά. Βεβαιωθείτε ότι δεν παρεμβάλλονται αντικείμενα ανάμεσα στο καρεκλάκι και το κάθισμα ή ανάμεσα στο κάθισμα και την πόρτα.

Όλα τα καθίσματα αυτοκινήτου (πτυσσόμενα, ανατρεπόμενα ή περιστρεφόμενα) πρέπει να είναι καλά στερεωμένα.

Βεβαιωθείτε ότι δε μεταφέρονται στο αυτοκίνητο μη καλά στερεωμένα αντικείμενα ή αποσκευές, κυρίως στο πίσω μέρος. Σε περίπτωση ατυχήματος ή απότομου φρεναρίσματος μπορεί να χτυπήσουν και να τραυματίσουν τους επιβάτες.

Μην επιτρέπετε σε άλλα παιδιά να παίζουν με εξαρτήματα ή στοιχεία της καρεκλάς.

Μην αφήνετε ποτέ το παιδί μόνο του στο αυτοκίνητο, μπορεί να είναι επικίνδυνο!

Μη μεταφέρετε περισσότερα από ένα παιδιά κάθε φορά με το καρεκλάκι. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι επιβάτες του αυτοκινήτου χρησιμοποιούν τη ζώνη ασφαλείας για την ασφάλειά τους, αλλά και για να μην προσκρούσουν στο παιδί κατά τη διάρκεια του ταξιδιού, σε περίπτωση ατυχήματος ή απότομου φρεναρίσματος.

Ελέγχετε τακτικά ότι το παιδί δεν ανοίγει την αγκράφα στερέωσης της ζώνης και ότι δεν παίζει με το καρεκλάκι ή με τμήματά του.

Μη δίνετε φαγητά στο παιδί κατά τη διάρκεια του ταξιδιού, κυρίως γλειφιτζούρια, παγωτό ξυλάκι ή άλλα φαγητά σε ξυλάκι ή καλαμάκι. Σε περίπτωση ατυχήματος ή απότομου φρεναρίσματος μπορεί να τραυματιστεί.

Κατά τη διάρκεια μεγάλων ταξιδιών συνιστάται να κάνετε συχνές στάσεις. Το παιδί κουράζεται εύκολα στο καρεκλάκι και χρειάζεται να μετακινείται. Συνιστάται να ανεβάζετε και να κατεβάζετε το παιδί από την πλευρά του πεδούδρομιου.

Μη βγάζετε τις ετικέτες από το ύφασμα, γιατί μπορεί να καταστραφεί.

Αποφύγετε την παρατεταμένη έκθεση της καρέκλας στον ήλιο, γιατί μπορεί να αλλοιωθούν τα χρώματα των υλικών και του υφάσματος.

Σε περίπτωση που το όχημα μείνει σταθμευμένο κάτω από τον ήλιο, ελέγξτε το πριν τοποθετήσετε το παιδί γιατί ορισμένα τμήματά του μπορεί να έχουν υπερθερμανθεί. Στην περίπτωση αυτή αφήστε τα να κρυώσουν πριν τοποθετήσετε το παιδί για να αποφύγετε την περίπτωση εγκαύματος. Όταν δεν μεταφέρετε το παιδί, το καρεκλάκι πρέπει να τοποθετείται στο πορτ-μπαγκάζ. Το καρεκλάκι μπορεί στο κάθισμα ή στο πίσω μέρος του αυτοκινήτου να είναι επικίνδυνο για τους επιβάτες σε περίπτωση ατυχήματος ή απότομου φρεναρίσματος.

Σε κάθε χώρα προβλέπονται διαφορετικοί νόμοι και κανονισμοί που αφορούν την ασφάλεια για τη μεταφορά παιδιών με το αυτοκίνητο. Για το λόγο αυτό συνιστάται να επικοινωνήσετε με τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτή είναι μία "Παγκόσμια" συσκευή μεταφοράς παιδιών, εγκεκριμένη σύμφωνα με τον Κανονισμό αρ.44, σειρά 04. Κατάλληλη για γενική χρήση σε οχήματα και συμβατή με τα περισσότερα, αν όχι με όλα, τα καθίσματα των οχημάτων.

Μπορείτε να είστε βέβαιοι, ότι η συσκευή είναι απολύτως συμβατή, όταν ο κατασκευαστής του οχήματος δηλώνει να εγχειρίζεται το ίδιο, ότι το όχημα προβλέπει την τοποθέτηση "Παγκόσμιων" συσκευιών μεταφοράς παιδιών για τη συγκεκριμένη ηλικία.

Αυτή η συσκευή μεταφοράς έχει καταταχθεί ως "Παγκόσμια" σύμφωνα με πιο αυστηρά κριτήρια έγκρισης από τα προηγούμενα μοντέλα που δεν διαθέτουν αυτή την εidoποίηση.

Κατάλληλη για χρήση μόνο σε οχήματα εφοδιασμένα με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, στατική ή τυλισόμενη, εγκεκριμένη σύμφωνα με τον Κανονισμό UN/ECER αρ.16 ή με άλλους ανάλογους κανονισμούς.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της συσκευής μεταφοράς ή με το κατάστημα πώλησης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Στοιχεία (Σχ. 1)

A. Καρεκλάκι αυτοκινήτου B. Στήριγμα βραχιόνων C. Υφασμάτινη επένδυση D. Αυτοκόλλητα velcro E. Οδηγός-ζώνη F. Ταϊνιά του οδηγού-ζώνης

Τοποθέτηση του καθίσματος στο αυτοκίνητο και τοποθέτηση του παιδιού

1. Τοποθετήστε το καρεκλάκι (A) στο κάθισμα, όσο πιο κοντά στην πλάτη του αυτοκινήτου.
2. Καθίστε το παιδί στο καρεκλάκι και ρυθμίστε το μήκος της ταϊνιάς (F) έτσι ώστε ο οδηγός-ζώνη (E) να φτάνει στο ύψος του ώμου του παιδιού.
3. Δέστε τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου, προσέχοντας έτσι ώστε η κοιλιακή ζώνη να περνά κάτω από τα στρίγματα των βραχιόνων (B) του καθίσματος.
4. Περάστε το διαγώνιο τμήμα της ζώνης μέσα από τον οδηγό-ζώνη (E) (Σχ. 2 και 3).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ελέγχετε ότι η ταϊνιά της ζώνης δεν είναι μπερδεμένη.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη του αυτοκινήτου είναι σωστά τεταμένη για τη μέγιστη προστασία του παιδιού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η υφασμάτινη επένδυση (C) είναι στερεωμένη στο κάθισμα με τα velcro (D) που βρίσκονται στην μπροστινή και πίσω πλευρά της υφασμάτινης επένδυσης.

Καθαρισμός της υφασμάτινης επένδυσης

Η επένδυση του καθίσματος αφαιρείται εντελώς και πλένεται. Για το πλύσιμο, ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα της επένδυσης.



Πλύσιμο στο πλυντήριο στους 30°C



Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη



Μην στεγνώνετε στο στεγνωτήριο



Μην σιδερώνετε



Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα

Καθαρισμός των πλαστικών τμημάτων

Καθαρίστε τα πλαστικά τμήματα μόνο με ένα υγρό πανάκι και ουδέτερο απορρυπαντικό.

Συντήρηση του προϊόντος

Όταν το καρεκλάκι δεν είναι τοποθετημένο στο αυτοκίνητο, συνιστάται να φυλάσσεται σε στεγνό χώρο, μακριά από πηγές θερμότητας και προστατευμένο από τη σκόνη, την υγρασία και το άμεσο ηλιακό φως.

RUS Quasar Plus

ВНИМАНИЕ: ЧТОБЫ ОБЕСПЕЧИТЬ БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ, ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ОТ НАЧАЛА И ДО КОНЦА И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ.

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СНИМИТЕ С ИЗДЕЛИЯ ВСЕ ВОЗМОЖНЫЕ ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ И ЭЛЕМЕНТЫ УПАКОВКИ И ДЕРЖИТЕ ИХ ВДАЛИ ОТ ДЕТЕЙ. ДЕТСКОЕ АВТОМОБИЛЬНОЕ КРЕСЛО "QUASAR PLUS" СЕРТИФИЦИРОВАНО ДЛЯ "ГРУППЫ 2 И 3" ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ В АВТОМОБИЛЕ ДЕТЕЙ ВЕСОМ ОТ 15 ДО 36 КГ.

ΜΕΡΥ ΠΡΕΔΟΣΤΟΧΟΝΟΤΗΤΗ

Несоблюдение мер безопасности, изложенных в настоящей инструкции, повышает вероятность серьезных травм у ребенка не только в случае аварии, но и в любых иных ситуациях (например, при резком торможении и т. п.).

Ни одно автомобильное кресло не может гарантировать полнейшую безопасность ребенка в случае аварии, но применение данного изделия уменьшает риск серьезных травм и может предотвратить смерть ребенка.

В каждой отдельной стране существуют свои законы и правила безопасности при перевозке детей в автомобиле. За более подробной информацией касательно этих аргументов рекомендуется обратиться в местные компетентные органы.

При поездке в автомобиле, даже на небольшие расстояния, ребенок должен всегда сидеть в детском кресле, которое должно быть правильно укреплено на автомобильном сиденье, и быть пристегнутым ремнями безопасности; не выполнять это правило - значит подвергать ребенка опасности. Внимательно следите, чтобы ремень безопасности был правильно натянут, не был перекручен или не находился в неправильном положении.

Вследствие аварии, даже небольшой, детское кресло могло получить повреждения, не всегда незаметные невооруженному глазу: в любом случае необходимо заменить его.

Не пользуйтесь детским креслом, бывшим в употреблении: оно может иметь повреждения структуры, незаметные невооруженному глазу, но компрометирующие безопасность изделия.

Если детское кресло имеет повреждения, деформации, сильно изношено или неукomплектовано, замените его, так как оно может уже не обладать первоначальными характеристиками безопасности.

Не модифицируйте изделие и ничего к нему не добавляйте без одобрения производителя. Не устанавливайте аксессуары, запасные части и компоненты других производителей или неодобренные производителем.

Не подкладывайте под детское кресло подушки или одеяла, чтобы приподнять его на сиденьи автомобиля: в случае аварии это может compromетировать надёжное функционирование кресла.

Проверяйте, чтобы между детским креслом и автомобилем сиденьем, а также между креслом и дверцей автомобиля не находились предметы. Проверьте, чтобы складные, откидные или вращающиеся автомобильные сиденья были хорошо зафиксированы.

Не перевозите в салоне незакреплённые предметы и багаж, особенно в углублении у заднего стекла: в случае аварии или при резком торможении они могут травмировать пассажиров.

Не позволяйте другим детям играть с компонентами и частями кресла.

Никогда не оставляйте в автомобиле ребёнка одного без присмотра – это опасно!

При поездке в автомобиле только один ребёнок должен находиться в кресле.

Следите, чтобы все пассажиры автомобиля были пристёгнуты ремнями безопасности для собственной безопасности, а также чтобы в случае аварии или при резком торможении не упасть на ребёнка и не травмировать его.

Периодически контролируйте, чтобы ребёнок сам не расстегнул ремень безопасности и не манипулировал креслом или его частями.

В поездке старайтесь не давать ребёнку пищу, в особенности леденцы, мороженое или иные подобные продукты на палочке, так как в случае аварии или при резком торможении это может привести к травмированию ребёнка.

В длительных поездках рекомендуется часто останавливаться, так как сидящий в кресле ребёнок очень быстро устаёт и нуждается в движении. Рекомендуется садить ребёнка в автомобиль и выходить из него со стороны тротуара.

Не срежьте этикетки и торговые знаки с чехла, так как это может повредить его.

Старайтесь не оставлять детское кресло под солнцем в течение длительного времени: может измениться цвет материалов и тканей.

Если автомобиль в течение длительного времени находился под солнцем, внимательно обследуйте детское кресло, прежде чем усадить в него ребёнка, чтобы убедиться, что некоторые его части не накалились: во избежание ожогов у ребёнка подождите, пока они остынут.

Если ребёнок не находится в детском кресле, его необходимо положить в багажник. Непристёгнутое детское кресло, оставленное на сиденьи автомобиля или в углублении у заднего стекла, представляет собой опасность для пассажиров в случае аварии или при резком торможении.

В каждой отдельной стране существуют свои законы и правила безопасности при перевозке детей в автомобиле. За более подробной информацией касательно этих аргументов рекомендуется обратиться в местные компетентные органы

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

1. Данное приспособление для безопасности ребёнка “универсального” типа сертифицировано в соответствии с Нормой № 44, поправка серии 04. Предназначено для использования в транспортных средствах и совместно с большинством автомобильных сидений, но не со всеми.
2. Идеальная совместимость с автомобильным сиденьем возможна в том случае, если производитель в инструкции к автомобилю указывает, что на данное транспортное средство предусмотрена установка приспособления для безопасности ребёнка “универсального” типа соответствующей возрастной группы.
3. Данное приспособление для безопасности классифицировано как “универсальное” в соответствии с более строгими критериями сертификации по сравнению с предыдущими моделями, не имеющими данного примечания.
4. Предназначено только для использования в транспортных средствах, оснащённых ремнём безопасности с креплением в трёх точках, статическим или инерционным, сертифицированным на основании положения UNI/ECE № 16 или на другом ему равнозначном.
5. По всем интересующим Вас вопросам обращайтесь к производителю или к продавцу.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Составные части (Рис. 1)

- A. Детское автомобильное кресло В. Подлокотники C. Чехол D. Застёжки-липучки E. Направляющая для ремня F. Лента направляющей для ремня

Крепление детского кресла в автомобиле и размещение в нём ребёнка

1. Установите детское кресло (A) на сиденьи автомобиля так, чтобы оно как можно лучше примыкало к спинке автомобильного сиденья.
 2. Усадите ребёнка в кресло и отрегулируйте длину ленты (F) таким образом, чтобы направляющая для ремня (E) находилась на уровне плеча ребёнка.
 3. Пристегните автомобильный ремень безопасности, следя за тем, чтобы поясная лямка проходила под подлокотниками (B) детского кресла.
 4. Диагональную лямку ремня проведите через направляющую для ремня (E) (Рис. 2 и 3).
- ВНИМАНИЕ!** Следите за тем, чтобы лента ремня не была перекручена. **ВНИМАНИЕ!** Чтобы обеспечить максимальную защиту ребёнка, убедитесь в том, что автомобильный ремень безопасности правильно натянут.

УХОД ЗА КРЕСЛОМ

Чехол (C) зафиксирован на сиденьи с помощью липучек (D), которые расположены на фронтальной и тыльной сторонах чехла.

Уход за чехлом кресла

Чехол можно полностью снять с кресла и постирать. При стирке придерживайтесь инструкций на этикетке чехла.



Стирка в стиральной машине при 30°C



Не отбеливать



Не сушить механическим способом



Не гладить



Не подвергать химической чистке

Уход за пластмассовыми частями

Пластмассовые детали чистите только тканью, увлажнённой в воде или в нейтральном моющем средстве.

Хранение изделия

Когда детское кресло не используется в автомобиле, храните его вдали от источников тепла, предохраняйте от пыли, влаги и прямых солнечных лучей.



Quasar Plus

DŮLEŽITÉ: PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE CELÝ NÁVOD K POUŽITÍ, ABYSTE SE VYHNULI MOŽNÝM NEBEZPEČÍM PŘI POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU A NÁVOD USCHOVEJTE PRO PŘÍPADNĚ DALŠÍ POUŽITÍ.

VAROVÁNÍ! PŘED POUŽITÍM VYHOĎTE VŠECHNY IGETOVÉ SÁČKY A ČÁSTI OBALU TOHOTO VÝROBKU NEBO JE ALESPŮJ USCHOVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ.

AUTOSEDAČKA QUASAR PLUS, JE SCHVÁLENA PRO “SKUPINU 2 A 3”: TO ZNAMENÁ, ŽE BYLA SCHVÁLENA PRO PŘEPRAVU DĚTÍ S VÁHOU OD 15 DO 36 KG.

UPOZORNĚNÍ

Riziko vážného zranění dítěte se zvyšuje, a to nejen v případě nehody, ale i v jiných situacích (např. prudké zabrzdění, atd.), pokud nejsou přesně dodržovány pokyny uvedené v tomto návodu k použití. Vždy zkontrolujte, zda je autosedačka dobře připevněna k sedadlu.

Žádná autosedačka nezaručí úplnou bezpečnost dítěte v případě nehody, ale její použití snižuje riziko zranění nebo smrti dítěte.

V jednotlivých státech platí různé vyhlášky a bezpečnostní předpisy vztahující se na přepravu dětí ve vozidle. Proto doporučujeme kontaktovat příslušné místní orgány pro podrobnější informace.

I na krátké cesty použijte autosedačku řádně připevněnou k sedadlu a vždy připoutejte dítě pásy. Dále zkontrolujte, zda je pás dobře napnut, není překroucen nebo zda není někde špatně protažen.

I při malé dopravní nehodě může dojít k poškození struktury autosedačky, i když nezatelnému pouhým okem. Je proto nutné ji v každém případě vyměnit.

Nepoužívejte autosedačky zakoupené jako použité, mohlo dojít k váž-

nému poškození struktury autosedačky, i když neznatelnému pouhým okem, které mohlo snížit bezpečnost výrobku. Pokud je autosedačka poškozená, deformovaná, velmi opotřebovaná nebo pokud jí dokonce nějaká část chybí, nesmí být používána, protože už nemusí splňovat původní požadavky na bezpečnost.

Na výrobku nesmí být provedena žádná úprava ani změna bez předchozího souhlasu výrobce. Nepoužívejte doplňky, náhradní díly nebo části, které nejsou dodávány nebo schváleny výrobcem pro použití na autosedačce.

Nepoužívejte žádné předměty, jako například polštářky nebo deky, k podložení dítěte v autosedačce: v případě nehody by autosedačka nemusela být plně funkční.

Zkontrolujte, zda se nenachází žádný předmět mezi autosedačkou a sedadlem vozidla nebo mezi autosedačkou a dveřmi.

Zkontrolujte, zda jsou sedadla vozidla (sklopné nebo otáčivé části sedadel) dobře zajištěna.

Zkontrolujte, zda nevezete ve vozidle volně ležící nebo špatně připevněné předměty a zavazadla, a to zvláště na zadní odkládací desce. V případě nehody nebo prudkého zabrzdění by mohly zranit osoby ve vozidle. Nedovolte, aby si jiné děti hrály s autosedačkou nebo s nějakou její součástí.

Nikdy nenechávejte dítě samo ve vozidle. Může to být nebezpečné!

Vždy přepravujte v autosedačce pouze jedno dítě.

Ujistěte se, zda mají všichni spolujezdcí zapnut bezpečnostní pás a to jak pro jejich vlastní bezpečnost, tak i proto, že by v případě nehody nebo prudkého zabrzdění mohli zranit vaše dítě.

Pravidelně kontrolujte, zda se dítěti nepodařilo rozepnout sponu bezpečnostního pásu nebo zda si nehraje s částmi autosedačky.

Nedávejte dítěti během cesty pokrmy na špejli, především lízátka nebo zmrzlinu. V případě nehody nebo prudkého zabrzdění by se dítě o ni mohlo zranit.

Během dlouhých cest dělejte často zastávky. Dítě se v autosedačce rychle unaví a potřebuje se protáhnout. Doporučujeme, aby dítě nastupovalo do vozidla i z něj vystupovalo na straně chodníku.

Neodstraňujte značky ani štítky z autosedačky, protože byste mohli poškodit potah.

Nenechávejte autosedačku vystavenou dlouhou dobu na slunci: barvy potahu nebo autosedačky by mohly vyblednout.

Pokud auto zůstalo dlouho stát na slunci, pozorně autosedačku zkontrolujte, dříve než do ní dítě usadíte; některé části by mohly být rozpalené. Nechejte autosedačku nejdříve dostatečně vychladnout, aby se dítě nemohlo popálit.

Pokud nepřevazujete dítě, autosedačka musí být uložena do kufru. Nepřipevněná autosedačka ve vozidle by mohla v případě nehody nebo prudkého zabrzdění zranit spolucestující.

V jednotlivých státech platí různé vyhlášky a bezpečnostní předpisy vztahující se na přepravu dětí ve vozidle. Proto doporučujeme kontaktovat příslušné místní

orgány pro podrobnější informace.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

1. Jedná se o "univerzální" dětské zádržné zařízení, které bylo schváleno podle 4. novely evropské normy ECE R44/04. Je použitelné na většinu sedadel vozidla, i když ne na všech.
2. Autosedačka je plně kompatibilní, pokud výrobce v příručce k vozidlu uvádí, že se pro dané vozidlo předpokládá použití dětských zádržných zařízení univerzálního typu pro danou věkovou kategorii.
3. Tato autosedačka byla klasifikována jako "univerzální", protože vyhovuje přísnějším požadavkům pro homologaci oproti předcházejícím modelům, které takto označeny nejsou.
4. Je vhodná pouze pro použití ve vozidlech, vybavených tříbodovými bezpečnostními pásy, pevnými nebo s automatickým navijením, které byly schváleny dle dispozic normy UN/ECE č. 16 nebo jiné jí odpovídající normy.
5. V případě jakýchkoliv pochybností se obraťte na výrobce autosedačky nebo na příslušnou prodejnu.

NÁVOD K POUŽITÍ

Části autosedačky (Obr. 1)

- A. Autosedačka B. Opěrky rukou C. Potah D. Suchý zip
E. Vodicí přezka na autopás F. Popruh s vodicí přezkou

Připevnění autosedačky do vozidla a usazení dítěte

1. Položte autosedačku (A) na sedadlo tak, aby byla co nejlíže k opěradlu zad.
2. Usadte dítě na autosedačku a upravte délku popruhu (F) tak, aby vodicí přezka na autopás (E) byla v úrovni ramen dítěte.
3. Zapněte autopás do spony a dbejte, aby bráni popruh autopásu procházel pod opěrkami rukou autosedačky (B).
4. Protáhněte příčný ramenní popruh autopásu vodicí přezkou (E) (Obr. 2 a 3).

POZOR! Zkontrolujte, zda není autopás nikde přetočen.

POZOR! Ověřte si, zda je autopás dobře napnut, abyste zajistili vašemu dítěti maximální možnou ochranu.

ÚDRŽBA

Potah autosedačky (C) je připevněn suchým zipem (D) umístěným na přední a zadní straně.

Čištění potahu

Potah autosedačky je plně snímatelný a je možno jej prát. Při praní se řiďte pokyny uvedenými na štítku potahu.



Perte v pračce na 30°C



Nebělte



Nesušte v sušičce



Nežehlete



Nečistěte chemicky

Čištění umělohmotných částí

Části z umělé hmoty čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neutrálním pracím prostředkem.

Uložení výrobku

Pokud není autosedačka používána ve vozidle, doporučujeme ji uchovat mimo dosah tepelných zdrojů a uložit ji tak, aby byla chráněna před prachem, vlhkostí a přímým slunečním světlem.

UA Quasar Plus

ВАЖЛИВО! ЩОБ ГАРАНТУВАТИ БЕЗПЕЧНЕ ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ, УВАЖНО ОЗНАЙОМТЕСЯ З ІНСТРУКЦІЄЮ І ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ НА МАЙБУТНЄ. УВАГА! ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЗНИЖІТЬ І ВИКИНЬТЕ НАЯВНІ ПЛАСТИКОВІ ПАКЕТИ І РЕШТУ КОМПОНЕНТІВ УПАКОВКИ. В БУДЬ-ЯКОМУ РАЗІ, ЗБЕРЕГАЙТЕ ЙХ В НЕДОСТУПНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ МІСЦІ. Дитяче автокрісло «Квасар Плюс» сертифіковано у «Групі 2 і 3» для перевезення дітей вагою від 15 до 36 кг.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Небезпека серйозних травм для дитини не тільки внаслідок аварії, але і за інших обставин (наприклад, різкого гальмування, тощо) зростає, якщо наведені вказівки не виконуються повністю. Жодне автокрісло не може гарантувати повну безпеку дитини в разі дорожньо-транспортної пригоди, але використання цього виробу зменшує ризик серйозних травм або смерті. Дитяче автокрісло має використовуватися завжди, навіть на коротких ділянках шляху, правильно встановленим і з пристебнутими ременями безпеки. Зокрема, слід переконатися в тому, що ремінь досить натягнутий, не перекручений і займає правильне положення. Дорожньо-транспортна пригода, в тому числі легка, може викликати пошкодження автокрісла, не завжди помітні: тому автокрісло підлягає обов'язковій заміні. Не використовуйте вживаний автокрісла: вони можуть мати конструктивні ушкодження, які не помітні неозброєним оком, але негативно впливають на безпеку виробу. Не використовуйте автокрісло зі слідами ушкодження, деформації, значного зносу або при відсутності складових частин: таке автокрісло може втратити вихідні властивості безпеки. Забороняються модифікації або доповнення виробу іншими аксесуарами, якщо вони не затверджені виробником. Забороняється використання неоригінальних або не схвалених виробником компонентів, запасних частин або аксесуарів. Не використовуйте додаткові речі, наприклад, подушки або покривала, щоб підняти автокрісло над си-

дніям автомобіля або посадити вище дитину в самому автокріслі: в разі дорожньо-транспортної пригоди таке автокрісло може виконувати свої функції неправильно. Перевіряйте, щоб між автокріслом і сидінням автомобіля або між автокріслом і дверцятами автомобіля не знаходилися сторонні предмети. Перевіряйте, щоб сидіння автомобіля (складні, відкидні або поворотні) були надійно закріплені. Перевіряйте, щоб не перевозилися, особливо на задній полиці усередині автомобіля, речі або багаж, які не надійно прикріплені або не встановлені безпечним чином: у разі аварії або різкого гальмування вони можуть завдати травми пасажиром. Не дозволяйте дітям гратися з компонентами та складовими частинами автокрісла. Ні в якому разі не залишайте дитину саму в автомобілі - це небезпечно! Не усаджуйте в автокрісло одночасно кілька дітей.

Переконайтеся в тому, що всі пасажирів автомобіля використовують власні ремені безпеки. Це необхідно для їх власної безпеки, а також щоб уникнути травмування дитини в разі дорожньо-транспортної пригоди або різкого гальмування. Періодично перевіряйте, щоб дитина не розстегнула пряжку ремня безпеки та не трясла крісло або його частини. З міркувань безпеки необхідно уникати годування дитини під час поїздки, зокрема, не давати їй чупа-чупси, морозиво або інші продукти на паличці. У разі аварії або різкого гальмування вони можуть травмувати дитину. Під час тривалих поїздок рекомендується часто зупинятися: в автокріслі дитина швидко стомлюється і має потребу в русі. В усіх випадках рекомендується саджати і виймати дитину з боку тротуару. Не видаляйте етикетки та інші розпізнавальні знаки з чохла автокрісла, щоб не пошкодити його.

Уникайте тривалого перебування крісла на сонці: це може привести до знебарвлення матеріалів і текстильної оббивки. Після тривалого перебування на сонці слід перевірити температуру автокрісла: якщо його частини залишаються нагрітими, дочекайтеся їх охолодження і тільки потім усадуйте дитину.

Якщо немає необхідності в перевезенні дитини, автокрісло слід прибрати в багажне відділення. Незакріплене автокрісло слугить джерелом небезпеки для пасажирів у разі ДТП або різкого гальмування. У кожній окремій країні існують свої закони і правила безпеки при перевезенні дітей в автомобілі. Тому рекомендується звернутися за детальнішою інформацією до місцевих органів влади

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Цей пристрій для утримування дітей «універсального типу» сертифікований відповідно до вимог Регламенту № 44, включаючи поправки для серії 04, і є сумісним з більшою частиною, але не зі всіма автомобільними сидіннями. 2. Оптиміальна сумісність краще досягається у випадках, коли виробник автомобіля заявляє в керівництві з експлуатації автомобіля, що автомобіль передбачає установку дитячих утримуючих пристроїв «універсального» типу розглянутої вікової категорії. 3. Цей дитячий утримуючий пристрій класифікується як «універсальний», згідно з критеріями сертифікації, більш сувороми порівняно з попередніми моделями, в яких дане зауваження відсутнє. 4. Пристрій має застосовуватися виключно на транспортних засобах, забезпечених ремнями безпеки, статичними або зі втягуючим механізмом і з кріпленням в трьох точках, сертифікованими на підставі Стандарту UN/ECE № 16 або інших рівнозначних стандартів. 5. У разі сумніву зв'яжіться з виробником дитячих утримуючих пристроїв або з постачальником.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ Компоненти (Мал. 1).

A. Автокрісло

B. Підлокітники

C. Чохол

D. Липучки

E. Напрямна для ремня F. Тасьма напрямної для ремня
Встановіть автокрісло в автомобілі та розміщення дитини
Встановіть автокрісло (A) на сидінні як можна ближче до спинки автомобіля. Посадіть в автокрісло дитину і відрегулюйте довжину тасьми (F) так, щоб напрямна ремня (E) по висоті досягла рівня плечей дитини. Пристегніть автомобільні ремені безпеки, стежачи щоб поясний ремінь проходив під підлокітниками (B) дитячого автокрісла. Пропустіть діагональну ділянку ремня крізь напрямну ремня (E) (Мал. 2 і 3). **УВАГА!** Перевірте, щоб полотно ремня не було перекручено. **УВАГА!** Переконайтеся, що автомобільний ремінь безпеки досить натягнутий, щоб забезпечити максимальну безпеку дитини.

ДОГЛЯД Чохол (C) прикріплений до сидіння за допомогою липучок (D), розташованих на передній і на задній частині самого чохла. **Очищення чохла** Чохол автокрісла є повністю знімним і придатним до прання. Інструкції для прання наведені на етикетці чохла.



Прання в пральній машині при 30 °C



Не відбілювати



Не сушити в сушильній машині



Не прасувати



Не піддавати хімічній чистці

Очищення пластмасових частин Очищайте пластмасові частини гангріку, змоченою у воді або в нейтральному миючому засобі. **Зберігання виробу** Якщо виріб не встановлено в автомобілі, рекомендується зберігати його в сухому прохолодному місці, захищеному від пилу, вологості і прямого сонячного світла.

PL Quasar Plus

WAŻNE: PRZED UŻYTKOWANIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ UWAGNIE NINIEJSZE INSTRUKCJE I ZACHOWAĆ JE, JAKO ŹRÓDŁO INFORMACJI W PRZYSZŁOŚCI.

UWAGA: PRZED UŻYCIEM USUNĄĆ I WYELIMINOWAĆ EWENTUALNE TOREBKI PLASTIKOWE LUB INNE ELEMENTY WCHODZĄCE W SKŁAD OPAKOWANIA PRODUKTU, ORAZ W KAŻDYM PRZYPADKU TRZYMAĆ JE POZA ZASIĘGIEM DZIECI.

Fotelik samochodowy "QUASAR Plus" jest homologowany dla "Grupy 2 i 3" do przewożenia dzieci o ciężarze od 15 do 36 kg.

OSTRZEŻENIA

Ryzyko odniesienia przez dziecko ciężkich obrażeń, nie tylko w razie wypadku, lecz także w innych okolicznościach (np. w przypadku gwałtownego hamowania, itp.) wzrasta, jeżeli zalecenia znajdujące się w niniejszych instrukcjach nie są skrupulatnie przestrzegane.

W razie wypadku żaden Fotelik nie może zagwarantować dziecku całkowitego bezpieczeństwa, ale użycie tego produktu zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń oraz śmierci. Fotelika samochodowego należy używać nawet przy krótkich przejazdach. Musi on być poprawnie zainstalowany, a pasy bezpieczeństwa muszą być zawsze zapięte. W szczególności należy zawsze kontrolować, czy pasy są poprawnie napięte oraz, czy nie są poplątane lub w nie znajdują się w nieprawidłowej pozycji.

W przypadku nawet mniej poważnego wypadku fotelik może ulec uszkodzeniu, które nie zawsze są widoczne: dlatego też jest konieczna jego wymiana.

Nie stosować używanych fotelików samochodowych: mogły one ulec w przeszłości uszkodzeniu, które nie są widoczne, lecz uniemożliwiają zapewnienie pełnego bezpieczeństwa produktu.

Nie używać fotelika, jeśli jest uszkodzony, zdeformowany czy bardzo zużyty, lub też, gdy brakuje mu niektórych części: możliwe, że utracił oryginalne cechy zapewniające jego bezpieczne użycie.

Nie należy dokonywać żadnych przeróbek ani instalować dodatkowych akcesoriów bez uprzedniej zgody producenta. Nie instalować akcesoriów czy części zamiennych, które nie zostały zalecone i dostarczone przez producenta fotelika.

Nie używać żadnych innych przedmiotów, np. poduszki czy cocyka, aby podnieść fotelik na siedzeniu samochodu czy też, aby podnieść dziecko w foteliku, w przypadku wypadku mogłoby to doprowadzić do anomalii funkcjonowania fotelika.

Sprawdź, czy nie ma żadnych przedmiotów pomiędzy fotelikiem, a siedzeniem lub między fotelikiem, a drzwiami samochodu.

Sprawdź, czy siedzenia pojazdu (składane, zamykane czy obrotowe) są dobrze zamocowane.

Upewnij się, czy nie są przewożone, zwłaszcza na tylnej półce samochodu, nieprawidłowo umocowane lub źle umieszczone przedmioty lub bagaże, ponieważ w razie kolizji lub gwałtownego hamowania mogłyby zranic pasażerów.

Nigdy nie pozostawiać dziecka samego w samochodzie, jest to niebezpieczne!

Nie używać fotelika do przewożenia kilku dzieci jednocześnie.

Upewnij się, czy wszyscy pasażerowie pojazdu używają swego pasa bezpieczeństwa, nie tylko dla ich bezpieczeństwa, lecz także dlatego, że w

razie wypadku w czasie podróży lub w czasie nagłego hamowania, mogłyby zranić dziecko.

Należy kontrolować, czy dziecko nie otwiera sprzączki blokującej pas bezpieczeństwa i czy nie bawi się częściami fotelika.

Unikać karmienia dziecka w czasie podróży, a w szczególności nie dawać mu lizaków, lodów, czy innych produktów na patyku. W razie kolizji lub gwałtownego hamowania pateczek może zranić dziecko.

W czasie długich podróży zaleca się dokonywać częstych postojów, dziecko siedzące w foteliku bardzo łatwo się męczy i czuje potrzebę ruchu. Zaleca się umieszczanie i wyjmowanie dziecka z fotelika od strony chodnika.

Nie usuwać etykietek czy marki z poszycia, może to doprowadzić do jego uszkodzenia.

Nie wystawiać fotelika na długotrwałe działanie promieni słonecznych: może spowodować to przebarwienie materiałów i tkanin.

Jeżeli pojazd był pozostawiony na słońcu, przed włożeniem dziecka do fotelika, sprawdzić, czy jego części nie są rozgrzane: w takim przypadku, aby uniknąć poparzeń, zacząć na ochłodzenie fotelika przed włożeniem dziecka.

Gdy fotelik nie jest używany, należy umieścić go w bagażniku.

Fotelik pozostawiony na siedzeniu czy na tylnej półce może stanowić źródło zagrożenia dla pasażerów w razie wypadku czy w czasie gwałtownego hamowania.

Każdy kraj przewiduje odmienne normy i przepisy dotyczące bezpiecznego prze-wozu dzieci w samochodzie. Dlatego też, aby uzyskać dodatkowe informacje w tym zakresie, zalecamy skontaktować się z lokalnymi władzami

WAŻNE OSTRZEŻENIE

1. Niniejsze „Uniwersalne” urządzenie podtrzymujące dla dzieci zostało homologowane zgodnie z Regulaminem Nr 44, wraz z poprawkami, seria 04. Fotelik jest odpowiedni do ogólnego stosowania w pojazdach i jest zgodny z większością siedzeń samochodowych, lecz nie ze wszystkimi.

2. Dokładna kompatybilność może być łatwiej zachowana, jeżeli producent pojazdu oświadcza w instrukcjach pojazdu, że została przewidziana instalacja „Uniwersalnych” urządzeń podtrzymujących dla dzieci należących do danej grupy wiekowej.

3. Niniejszy urządzenie podtrzymujące zostało zarejestrowane w klasie produktów „Uniwersalnych” według wymogów bardziej rygorystycznych niż te, które stosowano do wcześniejszych konstrukcji, które nie dysponują tym ostrzeżeniem.

4. Produkt pasuje tylko do pojazdów wyposażonych w 3 punktowy pas bezpieczeństwa, statyczny lub z automatycznym napinaczem, homologowany na podstawie Rozporządzenia UN/ECE Nr 16 lub innych, ekwiwalentnych przepisów.

5. W przypadku wątpliwości zalecamy skontaktować się z producentem urządzenia podtrzymującego lub zasięgnąć informacji w punkcie sprzedaży.

INSTRUKCJE OBSŁUGI

Części składowe (Rys. 1).

A. Fotelik samochodowy, B. Podłokietnik, C. Poszycie D. Zaczepy rzepowe E. Prowadnica pasa, F. Taśma prowadnicy pasa

Instalacja fotelika w samochodzie i umieszczenie w nim dziecka: Umieścić fotelik (A) na siedzeniu samochodu, jak najbliższe jego oparcia.

Umieścić dziecko w foteliku i wyregulować długość taśmy (F) tak, aby prowadnica pasa (E) osiągnęła wysokość odpowiadającą ramieniu dziecka.

Zapiąć samochodowy pas bezpieczeństwa zwracając uwagę, aby część brzuszna pasa przeszła pod podłokietnikami (B) fotelika.

Przeprowadzić diagonalną część pasa poprzez prowadnicę pasa (E) (Rys. 2 i 3).

UWAGA! Sprawdzić, czy pas nie jest skreślony.

UWAGA! Upewnić się, czy pasy samochodu, są prawidłowo naciągnięte, by zapewnić maksymalne bezpieczeństwo dziecku.

KONSERWACJA

Poszycie (C) jest zamocowane do oparcia rzepowymi zapięciami (D) znajdującymi się z przodu i z tyłu poszycia.

Czyszczenie poszycia

Poszycie fotelika jest wykonane z tkaniny i może być zdejmowane i prane dla zachowania higieny. Przy praniu należy dostosować się do instrukcji przytoczonych na wszystkich produktu.



Prać w pralce w temp. 30°C



Nie wybielać



Nie suszyć w suszarce. Nie wirować.



Nie prasować prasprasować



Nie czyścić chemicznie

Czyszczenie plastikowych części

Zczyścić plastikowe części wyłącznie przy użyciu wilgotnej szmatki lub obojętnego detergentu.

Konserwacja produktu

Kiedy fotelik nie jest zainstalowany w samochodzie, należy go przechowywać w suchym miejscu, z dala od źródła ciepła oraz chronić go przed kurzem, wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



Quasar Plus

IMPORTANTE: ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO, LEIA ATENTA E INTEGRALMENTE ESTE FOLHETO DE INSTRUÇÕES, PARA EVITAR PERIGOS DURANTE A UTILIZAÇÃO E CONSERVE-O PARA CONSULTAS FUTURAS.

ATENÇÃO: ANTES DA UTILIZAÇÃO, REMOVA EVENTUAIS SACOS DE PLÁSTICO E TODOS OS ELEMENTOS QUE FAZEM PARTE DA EMBALAGEM DO PRODUTO E MANTENHA-OS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

O assento elevatório "QUASAR Plus" é homologado para os "Grupos 2 e 3", para o transporte de crianças dos 15 aos 36 kg, de peso em conformidade com a norma europeia ECE R 44/04 e certificado segundo a Norma NBR 14400 e o Regulamento N.º 44 extensão série 04.

ADVERTÊNCIAS

Se as indicações contidas neste manual não forem seguidas escrupulosamente, aumenta o risco de lesões graves para a criança, não só em caso de acidente, mas também em outras situações (por exemplo, frenagens bruscas). Nenhuma cadeira auto pode garantir a segurança total da criança em caso de acidente, mas a utilização deste produto reduz o risco de ferimentos e morte da criança.

Utilize sempre a cadeira auto instalada corretamente e com os cintos de segurança apertados, mesmo em percursos breves. Verifique, principalmente, se o cinto está devidamente esticado, se não está torcido ou posicionado de modo incorreto.

Cada país prevê leis e normas diferentes em matéria de segurança para o transporte de crianças no automóvel. Por isso, é aconselhável contactar as autoridades locais para obter mais informações.

Após um acidente, ainda que ligeiro, o assento elevatório pode ter sofrido danos não visíveis a olho nu, por isso é necessário substituí-lo.

Não utilize assentos elevatórios em segunda mão. Poderão ter sofrido danos estruturais não visíveis a olho nu mas que comprometem a segurança do produto.

Se o assento elevatório estiver danificado, deformado ou excessivamente desgastado, deve ser substituído: poderá ter perdido as características originais de segurança.

Nunca efetue modificações ou acréscimos no produto sem a aprovação do fabricante. Não utilize acessórios, peças de substituição e componentes não fornecidos ou aprovados pelo fabricante.

Não coloque objetos, por exemplo, almofadas ou mantas entre o assento elevatório e o banco do automóvel ou entre a criança e o assento elevatório: em caso de acidente, o assento elevatório poderá não funcionar corretamente.

Certifique-se de que não se encontram objetos entre o assento elevatório e o banco do automóvel ou o assento elevatório e a porta do automóvel.

Certifique-se de que os bancos do automóvel (dobráveis, rebatíveis ou giratórios) estão fixados corretamente.

Certifique-se de que os objetos transportados dentro do automóvel, nomeadamente na prateleira posterior, se encontram fixados e posicionados corretamente de modo a evitar que, em caso de acidente ou frenagem brusca, possam ferir os passageiros.

Não permita que as crianças brinquem com componentes ou partes do assento elevatório.

Nunca deixe a criança sozinha no automóvel, pode ser perigoso!

Não transporte no assento elevatório mais do que uma criança de cada vez. Certifique-se de que todos os passageiros do automóvel utilizam o cinto de segurança, não só para a sua própria segurança, mas também porque durante a viagem, em caso de acidente ou frenagem brusca, podem ferir a criança. Certifique-se regularmente de que a criança não abre o fecho do cinto de segurança e que não manipula o assento elevatório ou qualquer componente do mesmo.

Durante a viagem, evite dar à criança alimentos como pirulitos, sorvetes ou outros alimentos com palito pois, em caso de acidente ou de frenagem brusca, poderão feri-la.

Durante viagens longas, é aconselhável parar frequentemente: a criança, sentada dentro do automóvel, cansa-se facilmente e necessita se movimentar. É aconselhável retirar a criança do automóvel pelo lado do passageiro.

Não remova as etiquetas e a logomarca do produto pois essa operação poderá danificar o forro.

Evite uma exposição prolongada do assento elevatório ao sol: pode causar a alteração da cor dos materiais e dos tecidos.

Se o veículo tiver ficado parado ao sol, inspecione cuidadosamente o assento elevatório antes de sentar a criança; algumas partes poderão estar excessivamente quentes. Nesse caso, deve deixá-las esfriar antes de sentar a criança, de modo a evitar queimaduras.

Quando não estiver transportando a criança, o assento elevatório deve ser guardado no bagageiro.

Se o assento elevatório for deixado no banco ou colocado na prateleira posterior poderá constituir perigo para os passageiros, em caso de acidente ou de frenagens bruscas.

Cada país prevê leis e normas diferentes em matéria de segurança para o transporte de crianças no automóvel. Por isso, é aconselhável contactar as autoridades locais para obter mais informações.

AVISO IMPORTANTE

1. Este é um dispositivo de retenção para crianças da categoria "Universal". Ele é apropriado para uso geral em veículos e se adapta na maioria, mas não em todos os assentos de carros. Homologado em conformidade com a norma europeia ECE R 44/04 e certificado de acordo com a Norma NBR 14400 e o Regulamento n.º 44 extensão série 4 e compatível com a maior parte dos bancos de automóvel, mas não todos.
2. A correta adaptação é apropriada se o fabricante do veículo declarar no manual que o veículo aceita um dispositivo de retenção para crianças "Universal", para a faixa etária em questão.
3. Este dispositivo de retenção é classificado como "Universal", segundo critérios de homologação mais rigorosos do que em relação a modelos anteriores que não dispõem do presente aviso.
4. É adequado exclusivamente para veículos equipados com cinto de segurança com 3 pontos de fixação, estático ou com enrolador, certificado de acordo com a Norma NBR 14400 e o Regulamento UNI/ECE N° 16.
5. Em caso de dúvida, contate o produtor do automóvel ou o seu revendedor.

INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO

Componentes (Fig. 1)

A. Assento elevatório B. Apoios dos braços C. Forro D. Faixas em velcro

E. Guia de passagem do cinto F. Correia da guia de passagem do cinto
Instalação do assento elevatório no automóvel e posicionamento da criança

1. Coloque o assento elevatório (A) no banco do automóvel, o mais próximo possível do encosto.
2. Sente a criança no assento elevatório e regule o comprimento da correia (F), de modo que a guia de passagem do cinto (E) fique posicionada por cima do ombro da criança.
3. Aperte o cinto de segurança do automóvel, tendo o cuidado de passar o cinto abdominal por baixo dos apoios dos braços (B) do assento elevatório.
4. Passe a parte diagonal do cinto através da guia de passagem do cinto (E) (Fig. 2 e 3).

ATENÇÃO! Verifique se o cinto de segurança não está torcido.

ATENÇÃO! Certifique-se de que o cinto de segurança do automóvel está esticado corretamente, para garantir a máxima proteção para a criança.

MANUTENÇÃO

O forro (C) está fixado ao assento através de faixas em velcro (D), posicionadas na parte da frente e na parte de trás do forro.

Limpeza do forro

O forro do assento elevatório é completamente removível e lavável. Para a lavagem, siga as instruções indicadas na etiqueta existente no forro.



Lavagem na máquina a 30°C



Não usar alvejante ou água sanitária



Não secar na máquina



Não passar a ferro



Não limpar a seco

Limpeza das partes de plástico

Limpe as partes de plástico exclusivamente com um pano umedecido com água ou com detergente neutro.

Conservação do produto

Quando não estiver instalado no automóvel, recomenda-se que guarde o assento elevatório em um local seco, longe de fontes de calor e ao abrigo de pó, umidade e luz solar direta

TR Quasar Plus

ÖNEMLİ: LÜTFEN ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE BU TALİMATLARI DİKKATLE OKUYUNUZ VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYINIZ. ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİ İÇİN BU TALİMATLARI DİKKATLE OKUYUNUZ.

UYARI: KULLANMADAN ÖNCE, TÜM PLASTİK POŞET VE MALZEMELERİ ÇIKARINIZ, BERTARAF EDİNİZ VE ÇOCUKLARIN ERİŞEMEYECEĞİ BİR YERE KALDIRINIZ.

"QUASAR Plus" çocuk oto koltuğu yükselticisi, 15 ila 36 kg arası kiloya sahip çocukların taşınması ve "Grup 2 ve 3" için onaylıdır.

UYARILAR

Bu talimatları uyulmaması halinde, çocuğun ciddi yaralanma riski yalnızca kaza durumunda değil, diğer durumlarda (örneğin, ani fren vs) da söz konusu olacaktır. Hiçbir araç koltuğu, kaza anında çocuğunuz için 100% emniyet sağlamaz ancak bu ürünün kullanılması ciddi yaralanma veya ölüm riskini azaltır.

Oto koltuğu yükselticisini, kısa yolculuklarda bile her zaman doğru şekilde yerleştirilmiş ve emniyet kemeri bağlı halde kullanınız. Özellikle, emniyet kemeri doğru gerilimle olduğundan, kıvrılmadığından ve doğru pozisyonda bağlandığından emin olunuz.

Her ülkede, çocukları arabada taşınması ile ilgili farklı emniyet yasaları ve yönetmelikleri bulunmaktadır. Bu nedenle, daha fazla bilgi için yerel mercilerle irtibat kurmanız tavsiye edilir.

Küçük bile olsa bir kaza, çocuk araba koltuğunun, çıplak gözle görülemeyecek zararlar görmesine neden olabilir. Bu nedenle, araç koltuğunun değiştirilmesi gerekmektedir.

İkinci el çocuk oto koltuğu kullanmayınız. Bunlar, çıplak gözle görülemeyecek ve ürünün emniyetini tehlikeye atan yapısal hasar görmüş durumlar olabilir.

Orijinal emniyet standartlarına uygunluğunu yitirmiş olabileceğinden; hasarlı, deforme olmuş, aşınmış veya parçaları eksik çocuk oto koltukları değiştirilmelidir.

Bu ürün, üretici tarafından onaylanmadığı sürece, ne şekilde olursa olsun modifiye edilmemelidir. Üretici tarafından tedarik edilmeyen veya onaylanmayan aksesuarlar, yedek parçalar veya bileşenleri takmayınız.

Çocuk koltuğu ile araç koltuğu arasında veya çocukla çocuk koltuğu arasında yastık, battaniye vb gibi eşyalar koymayınız. Kaza durumunda, çocuk koltuğu doğru şekilde işlevini yapamayabilir.

Çocuk koltuğu ile araç koltuğu arasında veya çocuk koltuğu ile araç kaptısı arasında herhangi bir cismin sıkışmadığından emin olunuz.

Katlanır, ayarlanabilir, ters dönebilen veya dönen araç koltuklarının doğru şekilde sabitlenip sabitlenmediğini kontrol ediniz.

Özellikle aracın arka camı önünde olmak üzere araç içinde güvenli bir şekilde sabitlenmemiş veya yerleştirilmemiş eşya ya da bagaj taşınmadığından emin olunuz. Kaza veya ani fren durumunda, bunlar yolcuların yaralanmasına neden olabilir.

Çocukların çocuk oto koltuğunun bileşenleri veya parçaları ile oynamasına izin vermeminiz. Çocuğunuzu asla arabanın içinde tek başına bırakmayınız, tehlikeli olabilir!

Çocuk oto koltuğuna aynı anda birden fazla çocuk oturtmayınız.

Yolculuk sırasında hem kendi emniyetleri için hem de kaza veya ani fren halinde çocuğun yaralanmasına neden olabileceğinden, arabadaki

tüm yolcuların, emniyet kemerini taktığından emin olunuz. Çocuğunuzun emniyet kemerinin tokasını açıp açmadığını, çocuk oto koltuğu ve onun parçalarını kurcalayıp kurcalamadığını periyodik olarak kontrol ediniz.

Yolculuk sırasında çocuğunuza, başta lolipop, çubuk saplı dondurmalar veya üzerinde çubuk bulunan yiyecek vermekten kaçınınız: Bu kaza veya ani fren halinde çocuğunuzun yaralanmasına neden olabilir. Uzun yolculuklarda sık sık mola verilmesi tavsiye edilir: Çocuklar çocuk oto koltuklarında kolayca yorulurlar ve hareket etmeye ihtiyaç duyarlar. Çocuğunuzun arabaya trafiğin aktığı taraftan değil, kaldırım tarafından indirilip bindirilmesi tavsiye edilir.

Kumaşın zarar görmesini önlemek için, çocuk koltuğu üzerindeki etiketleri veya markaları çıkarmayın.

Çocuk koltuğunun uzun süre direkt güneş ışığına maruz kalması, malzemelerin ve kumaşın solmasına neden olabilir.

Araç, güneşte bırakılırsa çocuk oto koltuğunun çeşitli parçalarının çok ısınıp ısınmadığını kontrol ediniz. Isınmışsa, yanmaları önlemek için, çocuğu oturtmadan önce, çocuk koltuğunun soğumasını bekleyiniz.

Çocuk oto koltuğu arabanın içinde kullanılmadığı zamanlarda aracın bagajına koyunuz. Araç koltuğunda bırakılan çocuk koltuğu, kaza veya ani fren halinde yolcular için bir tehlike kaynağı olabilir.

Her ülkede, çocukların arabada taşınması ile ilgili farklı emniyet yasaları ve yönetmelikleri bulunmaktadır. Bu nedenle, daha fazla bilgi için yerel mercilerle irtibat kurmanız tavsiye edilir.

ÖNEMLİ UYARI

1. Bu "Uluslararası" bir çocuk koltuğudur. Avrupa Birliği No 44.04 Sayılı Madde Yönetmeliğe göre, araçlarda genel kullanım onaylanmıştır ve her aracın olmasa da piyasadaki çoğu aracın koltuğuna uyar.
2. Bu çocuk koltuğu, üreticisi tarafından bu yaş grubuna yönelik "Uluslararası" çocuk koltuğu kullanılabileceğini beyan ettiği araçlara muhtemelen sorunsuz uyacaktır.
3. Çocuk koltuğu, bu bildiriye gösterilmeyen daha önceki tasarımlara uygulananlardan çok daha katı koşullar altında, "Uluslararası" olarak sınıflandırılmıştır.
4. Bu koltuk, yalnızca, araca, 16 Sayılı ECE Yönetmeliği veya diğer dengi standartlara göre, 3 nokta statik veya 3 nokta geri sarmalı emniyet kemeri takılmışsa, kullanılmaya uygundur.
5. Tereddüt durumunda üretici firma veya yetkili satıcısı ile temasa geçiniz.

KULLANIM TALİMATLARI

Bileşenler (şekil 1)

- A.Çocuk koltuğu B. Kol dayanağı C.Kumaş kılıf D. Cırt cırtlı tutturucular E.Kemer tokası F.Kemer tokası kayışı

Çocuk koltuğunun arabaya takılması ve çocuğun koltuğa oturtulması

1. Çocuk oto koltuğunu (A), araç koltuğunun sırt dayanan kısmına olabildiğince yakın olacak şekilde araç koltuğunun üzerine koyunuz.
2. Çocuğu çocuk koltuğuna oturtunuz. Kemer tokası kayışının uzunluğunu (F) ve kemer tokasını, emniyet kemerini çocuğunuzun omzu ile aynı yükseklikte olacak şekilde geçirdikten sonra ayarlayınız.
3. Kemerin karın kısmının çocuk koltuğunun kol dayanaklarının (B) altından geçmesine dikkat ederek aracın emniyet kemerini bağlayınız.
4. Emniyet kemerinin çapraz kısmını, kemer kilidinin (E) içinden geçirin (şekil. 2 ve 3).

UYARI! Kemer kayışının kıvrılmadığından emin olunuz.

UYARI! Çocuk için maksimum emniyetin sağlanması için, araç emniyet kemerinin doğru şekilde gerildiğinden emin olunuz.

BAKIM VE SERVİS

Kumaş kılıf (C), koltuğa, kumaş kılıfın ön ve arka taraflarında bulunan cırt cırtlı tutturucular (D) ile takılmıştır.

Kumaş kılıfın temizlenmesi

Çocuk oto koltuğunun kumaş kılıfı çıkarılabilir ve temizlenebilir. Kumaş kılıfın temizlenmesi ile ilgili talimatlar için lütfen bakım etiketine bakınız.



30°C'de makinede yıkanabilir.



Çamaşır suyu kullanmayınız.



Makinede kurutmayınız.



Ütülemeyiniz.



Kuru temizleme yapmayınız.

Plastik Parçaların Temizlenmesi

Plastik parçaları yumuşak, nemli bir bezle veya bulaşık deterjanla temizleyiniz.

Ürünün muhafaza edilmesi

Araçta takılı olmadığı zamanlarda, çocuk koltuğunun kuru, ısı kaynaklarından uzak bir yerde muhafaza edilmesi, toz, nem ve direkt güneş ışığından korunması tavsiye edilir.

I ARTSANA S. P. A.
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate – Como – Italia
800-188 898
www.chicco.com

F ARTSANA FRANCE S.A.S.
17/19 Avenue De La Metallurgie
93210 Saint Denis La Plaine - France
0820 87 00 41 (0.12€Ttc/Mn)
www.chicco.fr

D ARTSANA GERMANY GMBH
Borsigstrasse 1-3
D-63128 Dietzenbach-Deutschland
+49 6074 4950
www.chicco.de

GB ARTSANA UK Ltd.
Prospect Close - Lowmoor Road Business
Park Kirkby In Ashfield
Nottinghamshire - Ng17 7Lf
England U.K.
01623 750870 (office hours)
www.chicco.co.uk

E ARTSANA SPAIN S.A.U.
C/Industria 10
Pol. Industrial Urtinsa
Apartado De Correos 212 - E
28923 Alcorcon (Madrid)-Spain
902 117 093
www.chicco.es

P ARTSANA PORTUGAL S.A.
Rua Humberto Madeira, 9
2730-097 Queluz De Baixo Barcarena Portugal
21 434 78 00
800 20 19 77
www.chicco.pt

NL ARTSANA BELGIUM N.V.
Temselaan 5 B-1853 Strombeek - Bever
Belgium
+32 23008240
www.chicco.be

TR ARTSANA TURKEY BEBEKVE SAGLIK URUNLER A.S.
Eski Uskudar Yolu, Erkut Sokak
Uner Plaza No. 4/1 Kat 12
Kozyatagi - Kadikoy
34710 Istanbul – Turkey
0214 444 2444
www.chicco.com

PL ARTSANA POLAND Sp.zo.o.
Aquarius, Ul. Polczyńska 31 A
01-377 Warszawa
+48 22 290 59 90
www.chicco.com

RUS Г. МОСКВА, 4-Й ПРОЕЗД ПОДБЕЛЬСКОГО,
Д.3 Стр.22
+7(495)661-78-69
www.chicco.ru

CH ARTSANA SUISSE S.A
Stabile la Punta Via Cantonale 2/b
6928 Manno (TI)-Svizzera
+41 (0)91 935 50 80
www.chicco.ch

BR ARTSANA BRASIL LTDA.
Rua Major Paladino, N° 128,
Galpão 18
São Paulo / Sp - Brasil
CEP 05307-000
+55 11 2246-2100
www.chicco.com.br

MX ARTSANA MEXICO S.A
Dec V. Ruben Dario 1015
Colonia Lomas De Proveniencia 44647
Guadalajara, Jalisco-Mexico
01800 702 8983
www.chicco.com.mx

AR ARTSANA ARGENTINA S.A.
Uruguay 4501
Victoria Cp(1644)
San Fernando- Buenos Aires-Argentina
0810-888-2442
www.chicco.com.ar

IN ARTSANA INDIA PRIVATE LIMITED,
7Th Floor, Tower B, Paras Twin Towers,
Golf Course Road, Sector 54
Gurgaon – 122002
Haryana, India
(+91)(124)(4964500)
www.chicco.in

 ARTSANA S.p.A.
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111
Fax (+39) 031 382 400
www.chicco.com

46 060893 200 010

99343.L1

ARTSANA S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111 - Fax (+39) 031 382 400 - www.chicco.com

